



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

PROGRAMA DE MAESTRÍA EN ENFERMERÍA

SABERES DE CUIDADO DE LA ETNIA TACUATE. EL CASO DE LA MUJER

TESIS

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE:
MAESTRA EN ENFERMERÍA
EDUCACIÓN EN ENFERMERÍA

PRESENTA:
CINTHYA CADENA TREJO

TUTOR PRINCIPAL
MSP MARÍA VICTORIA FERNÁNDEZ GARCÍA
ESCUELA NACIONAL DE ENFERMERÍA Y OBSTETRICIA

CIUDAD DE MÉXICO, JUNIO DE 2017



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE
MÉXICO

MAESTRÍA EN ENFERMERÍA COORDINACIÓN

LIC. YVONNE RAMÍREZ WENCE
DIRECTORA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN
ESCOLAR, UNAM.
P R E S E N T E:

Por medio de la presente me permito informar a usted que en la reunión ordinaria del Comité Académico de la Maestría en Enfermería, celebrada el día **18 de abril del 2017**, se acordó poner a su consideración el siguiente jurado para el examen de grado de Maestría en Enfermería (Educación en Enfermería) de la alumna **CINTHYA CADENA TREJO** con número de cuenta **307045894**, con la tesis titulada:

“SABERES DE CUIDADO DE LA ETNIA TACUATE. EL CASO DE LA MUINA”

bajo la dirección de la MPS. María Victoria Leonor Fernández García

Presidente : Doctor Marco Antonio Cardoso Gómez
Vocal : MPS. María Victoria Leonor Fernández García
Secretario : Doctor Salvador Sapien López
Suplente : Doctora Rosa María Ostiguín Meléndez
Suplente : Doctora Gandhi Ponce Gómez

Sin otro particular, quedo de usted.

A T E N T A M E N T E
“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”
Cdad. Universitaria Cd, Mx. , a 18 de abril del 2017.

DRA. GANDHY PONCE GÓMEZ
COORDINADORA DEL PROGRAMA



COORDINACIÓN DEL POSGRADO
MAESTRÍA EN ENFERMERÍA

C.c.p. Expediente del interesado

JEG-F6

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad Nacional Autónoma de México por la oportunidad de formarme como profesional y ser humano.

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) por el apoyo que me brindó durante estos dos años de Maestría, sin el cual no hubiera sido posible esta investigación.

A la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia por abrirme las puertas a este universo tan grande y hermoso que es la Enfermería.

A la Coordinación de la Maestría en Enfermería por todas las facilidades otorgadas durante este periodo.

A la Maestra Victoria Fernández García por su dedicación, paciencia y sabiduría, que a lo largo de tres años compartió conmigo. Me enseñó que no basta con tener un grado, lo que importa es demostrarlo en las acciones con humildad; que todo el conocimiento debe ser encaminado para mejorar, pero principalmente para ponerlo al servicio de las personas. Gracias Maestra, pues con su ejemplo ahora sé lo que es ser una excelente enfermera y sobre todo un mejor ser humano.

A mis informantes en Santa María Zacatepec, por abrirme las puertas de su casa y de su corazón. En especial a la Sra. Rosa, por confiar en mí.

A la Sra. Eufemia Lazo y familia, por su incondicional apoyo e inigualable hospitalidad que me brindaron durante mi estancia allá.

A Edith Santiago Lazo, mi compañera de tesis, trabajo de campo y de nuevas experiencias; por el esfuerzo puesto en este proyecto y tu incansable motivación para llegar a término.

Por último y no por eso menos importante, a mi familia: Vicky, Payo, mamá Claudia, papá Mario, hermano Mario, tía Aideé y demás; por creer en mí, por todo el apoyo que me brindaron a largo de mis estudios, por sus consejos e infinito amor que me dan. Este logro también es de ustedes, mil gracias.

RESUMEN

Objetivo Comprender los saberes de cuidado de los principales padecimientos en el proceso salud-enfermedad-atención de la población adulta de la etnia tacuate de Santa María Zacatepec, Oaxaca-México.

Escenario Esta investigación se llevó a cabo en el Municipio de Santa María Zacatepec perteneciente al distrito Putla, en la región Sierra Sur (Mixteca de la Costa) en el estado de Oaxaca. Cuenta con 34 localidades, su población total es de 15 076 habitantes. El comercio, la agricultura y la migración son las principales actividades económicas. Profesan la religión católica y su sistema normativo es democrático/usos y costumbres.

Métodos Estudio cualitativo con enfoque etnográfico, que derivó de una encuesta previa sobre los principales padecimientos que se presentan en la población. Posteriormente el trabajo de campo fue realizado con dos familias pertenecientes a la etnia tacuate, con integrantes de tres generaciones diferentes, se contactaron por medio de una portera. Se realizó observación participante, entrevistas: informales, semiestructuradas, en profundidad y notas de campo. Se realizó análisis de dominios culturales para llegar a la articulación etnográfica. Se consideraron los criterios de credibilidad, confirmabilidad y transferibilidad, así como la reflexividad.

Resultados La muina es una entidad cultural originada por situaciones, de las cuales dependerá la severidad de las manifestaciones y por ende sus saberes de cuidado. Puede afectar a cualquier grupo etario sin embargo, los niños son los más perjudicados por considerarlos vulnerables. Esta entidad cultural se relaciona con otras entidades como el espanto y la maldad. Aunado a esto, la muina funge como mecanismo de normatividad social. Por otro lado, en la etnia tacuate coexisten padecimientos tanto tradicionales como biomédicos, lo que conlleva a que en determinado punto éstos coexistan, y debido a la naturaleza de curación de cada uno, en determinado momento se colocan como antagonistas orillando a las personas a tomar decisiones que intervienen con su salud.

Conclusión El cuidado de enfermería hacia los grupos étnicos, en el contexto mexicano, requiere construirse desde una epistemología derivada de un profundo conocimiento de las dimensiones culturales y sociales del proceso s-e-a de los pueblos originarios de México y desde una práctica participativa con dichos con ellos que se fundamente en el diálogo de saberes.

Palabras Clave Enfermería Transcultural, Población Indígena, Medicina Tradicional
(fuente: DeCS, BIREME)

ABSTRACT

Objective. Understand the care points of the main illnesses in the health-illness-care process in the adult population of the tacuate ethnic group of Santa María Zacatepec, Oaxaca-México.

Scenario. This research was carried out in the municipality of Santa María Zacatepec belonging to the Putla district, in the south region (Mixteca de la Costa) of the state of Oaxaca. It has 34 communities with a total population of 15 076 inhabitants. Commerce, agriculture and migration are the main economic activities. The religion is catholic and the ruling system is democratic/customs and habits.

Methods. We carried out a qualitative study with an ethnographic approach that derived from a previous survey of the populations main ailments. The field work was carried out with three generations of two tacuate families. We carried out participant observation, informal, semi structured and at depth interviews and field notes. We carried out analysis of cultural dominions in order to arrive at the ethnographic articulation. We considered credibility, confirmability and transferability criteria as well as reflectiveness.

Results. The “muina” is a cultural entity that originates from situations from which the severity of the manifestations of an ailment depend, as do the care points. It can affect any age group although children are the most affected due to their vulnerability. This cultural entity relates to other entities such as fright and evil. Added to this the muina works as a social ruling mechanism. On the other hand in the tacuate population traditional and biomedic ailments coexist and due to the nature of how each cure, in some cases treatments could be antagonistic forcing people to make decisions that affect their health.

Conclusion. Nurse care towards ethnic groups in the Mexican context requires to be built on from an epistemology derived from a profound knowledge of the cultural and social dimensions of the health-illness-care process and from a participative practice that is based on the dialogue of care points.

Key Words. Transcultural nursing, indigenous population, traditional medicine
(Source: DeCS, BIREME)

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| INTRODUCCIÓN..... | 1 |
| PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA..... | 2 |
| OBJETIVOS..... | 4 |
| APROXIMACIÓN TEÓRICA Y CONCEPTUAL..... | 5 |
| Teoría de la Diversidad y Universalidad del Cuidado Cultural | 5 |
| Proceso salud-enfermedad-atención | 6 |
| Hegemonía/subalternidad | 7 |
| Cultura | 8 |
| Multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad..... | 9 |
| Etnia | 11 |
| Pueblo originario..... | 12 |
| Conceptos centrales | 12 |
| REVISIÓN DE LA LITERATURA..... | 15 |
| METODOLOGÍA..... | 16 |
| Fundamentación metodológica | 16 |
| Tipo de estudio..... | 16 |
| Características de los informantes..... | 17 |
| Escenario de la investigación..... | 18 |
| Desarrollo del proyecto | 27 |
| Rigor metodológico | 31 |
| Consideraciones éticas | 32 |
| HALLAZGOS..... | 35 |
| Análisis de las entrevistas y notas de campo | 36 |
| Descripción de los informantes | 37 |
| Categorías y subcategorías | 47 |
| Muina <i>Ti tu'ún</i> | 47 |
| Espanto <i>Kue'é yuvi</i> | 63 |
| Fruta o semilla de la Virgen <i>Yucu'ú yasi</i> | 71 |
| Rigor metodológico | 75 |
| Reflexividad..... | 75 |
| DISCUSIÓN..... | 77 |
| CONCLUSIONES..... | 81 |

| | |
|---------------------------------|-----|
| PROPUESTA | 82 |
| REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS..... | 84 |
| ANEXOS..... | 90 |
| CUADROS..... | 93 |
| GLOSARIO..... | 98 |
| ATLAS DE PLANTAS..... | 101 |

INTRODUCCIÓN

A lo largo de la historia, los pueblos originarios han sabido cómo enfrentar los problemas de salud de acuerdo con su cosmovisión y a partir de los insumos que están a su alcance. Sin embargo, en épocas relativamente recientes, el conocimiento sobre las medidas preventivas y curativas ha estado en manos de la biomedicina, la cual está íntimamente relacionada con la industria farmacéutica en pleno auge de la sociedad capitalista. Este acontecimiento ha traído consigo una notable hegemonía de lo biomédico abanderado por la noción de lo “científico”, por encima de los saberes tradicionales puesto que los considera infundados en la ciencia, lo que da como resultado la descalificación de dichos saberes, relegándolos al ámbito de lo subalterno⁽¹⁾, en lugar de incorporarlos como medicina basada en la narrativa⁽²⁾. En este sentido, debido a la multiculturalidad presente en el territorio mexicano, éste trabajo pretende traer al frente las prácticas y representaciones en torno al proceso salud-enfermedad-atención (s-e-a) de padecimientos específicos en el grupo étnico tacuate, habitante en el municipio de Santa María Zacatepec estado de Oaxaca, con la finalidad de que los profesionales de salud y en específico enfermería, conozcan y reconozcan las entidades culturales que se presentan en los pueblos originarios, para que posean herramientas que favorezcan el diálogo de saberes durante la atención a las poblaciones indígenas dentro de un entorno transcultural.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Se estima que México aloja a 62 grupos etnolingüísticos a lo largo y ancho de su territorio según datos de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI)⁽³⁾, además es uno de los cinco países con mayor riqueza lingüística del mundo⁽⁴⁾. En este sentido, de acuerdo con cifras obtenidas en la Encuesta Nacional de Salud (ENSANUT) 2012 existen 10.3 millones de personas indígenas (9.4% de la población nacional)⁽⁵⁾. En el estado de Oaxaca conviven 16 grupos etnolingüísticos y dos grupos étnicos, uno de ellos son los tacuates, que pertenecen al grupo etnolingüístico de los mixtecos, con los cuales comparten la lengua pero con variaciones lingüísticas y debido a que poseen pautas culturales propias, se convierten en un grupo étnico diferenciado⁽⁶⁾. Oaxaca cuenta con 570 municipios⁽⁷⁾, entre los cuales se encuentra Santa María Zacatepec, éste posee un total de 15,076 habitantes, de los cuales 4,498 son población indígena (tacuate)⁽³⁾, lo que representa el 30% de la población total del municipio.

Según los indicadores sociodemográficos de la CDI⁽⁸⁾, tanto la población tacuate como la población indígena en general, posee un alto grado de marginación, la cual se hace evidente debido a las desigualdades en las condiciones de vida, la situación de salud en forma precaria y el limitado acceso a los servicios sanitarios. Debido a lo anterior, se derivó la recomendación de los profesionales de considerar la multiculturalidad en los programas sociales⁽⁵⁾.

México es un país multicultural, ocupa el quinto lugar mundial en diversidad lingüística⁽⁹⁾, lo que implica que los servidores de la salud conozcan y comprendan la cosmovisión de los pueblos originarios sobre sus procesos de salud, enfermedad y la aplicación de sus saberes para el cuidado, ya que con frecuencia y debido al alto grado de marginación que posee la población indígena y en especial la comunidad tacuate de Zacatepec, se encuentra una posición subordinada de sus saberes tradicionales con respecto a la visión hegemónica del enfoque biomédico, dando pie a la descalificación de las prácticas de salud, lo que evita el diálogo de saberes entre ambos enfoques, llegando a repercutir en una adecuada atención.

El proceso s-e-a constituye un universal que opera estructuralmente en toda sociedad, supone la existencia de representaciones y prácticas para entender, enfrentar y de ser posible, solucionar la incidencia y consecuencia generadas por los daños a la salud⁽¹⁰⁾. En este sentido, las representaciones y prácticas (saberes) de cuidado permean a ese universo ya que además de solucionar padecimientos, abarca aquellas prácticas de conservación de la salud.

De acuerdo con la literatura, los saberes de los pueblos originarios han sido documentados con respecto de algunos aspectos específicos de su cosmovisión como el sistema calor/frío que constituye tanto una forma de explicación como de resolución de los problemas de salud⁽¹¹⁻¹³⁾, así como la conjugación de saberes biomédicos con los saberes populares para un mejor abordaje de la enfermedad, esto reflejado en el uso de tés, masajes, sobadas, consumo de medicamentos y recurrir tanto al médico tradicional como al académico. Además, los saberes en torno al proceso salud, enfermedad y atención no sólo se limitan al comportamiento del individuo, sino al cuidado del ambiente⁽¹¹⁻¹⁶⁾. Y de acuerdo con la literatura, la mujer es la encargada de realizar la mayoría de las actividades tanto preventivas como asistenciales^(17, 18).

En este contexto, Enfermería como disciplina con perspectiva holística reconoce la dimensión social y cultural de los procesos que subyacen al cuidado de la salud y por ende requiere conocer y comprender los saberes de la población en torno a su salud, enfermedad y atención para propiciar el diálogo de saberes, permitiendo el intercambio de conocimientos y de esta manera involucrar a los actores logrando brindar cuidados competentes culturalmente, en el espacio de los servicios de salud y consolidar al personal de enfermería como aliado de las personas en el transcurso de su proceso. Aunado a esto, retomar el deber social de cuidar prioritariamente a la población vulnerable en una relación transcultural.

En México no hay evidencia sobre los saberes de cuidado de la etnia tacuate, lo que refleja un vacío en el conocimiento y redundante en la siguiente pregunta de investigación:

¿Cuáles son los saberes de cuidado en torno al proceso salud-enfermedad-atención de los principales padecimientos de la población adulta de la etnia tacuate de Santa María Zacatepec, Oaxaca?

OBJETIVOS

General

Comprender los saberes de cuidado de los principales padecimientos¹ en el proceso salud-enfermedad-atención de la población adulta de la etnia tacuate de Santa María Zacatepec, Oaxaca.

Específicos

- Identificar los problemas de salud más frecuentes en la etnia tacuate.
- Describir los saberes sobre el cuidado en torno al proceso salud-enfermedad-atención.
- Analizar el significado que posee la etnia tacuate sobre los saberes de cuidado al respecto de la muina².

¹ Dichos padecimientos fueron referidos por la población.

² Se definió sobre la muina específicamente, después de haber identificado los procesos más frecuentes.

APROXIMACIÓN TEÓRICA Y CONCEPTUAL

Teoría de la Diversidad y Universalidad del Cuidado Cultural

La teoría de la Diversidad y Universalidad del cuidado Cultural propuesta por Madeleine Leininger es de especial interés por su contribución a la disciplina de enfermería en cuanto a las necesidades de salud y cuidados en diferentes culturas. Es por eso que se toma como marco de referencia en cuanto a disciplina de enfermería, sin embargo, para este trabajo sólo se recapitulan aquellos aspectos que ayudan a direccionar la investigación en el campo de la enfermería⁽¹⁹⁾.

La teoría de Leininger contribuye a descubrir y documentar el mundo de la persona utilizando sus puntos de vista, conocimientos y prácticas con el objetivo de proporcionar cuidados culturalmente apropiados. En este sentido, la teoría de la Diversidad y Universalidad del Cuidado Cultural, como proceso naturalista, permite explorar diferentes aspectos de la atención ligado a la cultura, en el contexto natural o familiar, y de este modo lograr una asistencia coherente con el entorno cultural⁽¹⁹⁾.

Dentro de los principales supuestos propuestos por Leininger⁽²⁰⁾ que ayudan a la focalización el presente trabajo están:

- *Los valores, creencias y prácticas de cuidado cultural son influenciados y arraigados en la cosmovisión, factores de estructuración social, así como en la etnohistoria y contexto particular.*
- *El cuidado terapéutico y culturalmente apropiado ocurre cuando los valores, creencias, expresiones y patrones de cuidado cultural son conocidos y usados apropiada, sensible y significativamente con personas de similar o distinta cultura.*
- *El cuidado es esencial para curar o sanar; por lo que no se puede curar sin cuidado.*

- *Las expresiones de cuidado cultural, significados, patrones, procesos y formas estructurales son diversos pero algunos son comunes entre diversas culturas.*

Leininger consideraba que el modelo médico centrado en la enfermedad, el alivio de los síntomas y condiciones patológicas eran demasiado estrechas para una disciplina que cuida, por lo que propuso una visión holística y amplia del mundo, respetando la singularidad de los seres humanos y sus valores basados en la cultura⁽²¹⁾, los cuales son imprescindibles para superar las antiguas perspectivas médicas y de enfermería tradicionalmente estrechas. Por lo anterior, es que se hizo necesario el desarrollo de un campo disciplinar que contribuya al estudio y práctica de aquellos valores, creencias y patrones ligados a una cosmovisión con el fin de ayudar y servir a las culturas olvidadas⁽¹⁷⁾.

Proceso salud-enfermedad-atención

Con el surgimiento de la definición de salud emitida por la OMS donde señala que la salud “es el estado completo de bienestar físico, mental y social y no sólo la ausencia de enfermedad” acaecieron críticas referentes a la idea del completo estado de bienestar, ya que en este contexto la salud y la enfermedad no son estados diferenciados, sino que forman parte de un continuo, de un equilibrio permanente de diversos factores naturales y sociales en continua interacción⁽²²⁾.

El fenómeno salud-enfermedad no puede ser planteado como categorías ahistóricas, sino como un proceso fundamentado en la base material de su producción y con las categorías biológicas y culturales con las que éste debe ser en relación con la totalidad social⁽²³⁾.

En este sentido, se puede decir que el proceso salud-enfermedad es dinámico y su análisis permite comprender cómo el sujeto social vive y explica la enfermedad, el padecimiento y el daño a la salud, de acuerdo a sus creencias, valores y

comportamientos en su medio sociocultural y de las condiciones de vida del grupo social al que pertenece⁽²⁴⁾.

En la vida cotidiana, en torno al proceso s-e-a se generan simbolizaciones y representaciones colectivas de los grupos en el contexto histórico de las relaciones del qué y cómo solucionar los daños a la salud⁽¹⁰⁾.

Se considera el proceso s-e-a como una de las áreas de la vida cotidiana donde se estructuran la mayor cantidad de simbolizaciones y representaciones colectivas en las sociedades, desarrolladas dentro de un proceso histórico, caracterizado por las relaciones de hegemonía/subalternidad que operan entre los sectores sociales que entran en relación en una sociedad determinada⁽¹³⁾.

La autoatención constituye una de las actividades básicas del proceso salud-enfermedad-atención, ya que en ella se condensan las simbolizaciones y abstracciones que generan las personas entorno a su proceso salud-enfermedad. Es llevada a cabo por las personas mismas y los grupos de acuerdo a su propio esquema de representaciones o bien, mediante la integración de otras formas de atención.

Podemos concluir que en la autoatención se engloban las acciones que realizan las personas bajo iniciativa propia con el fin de contrarrestar los problemas de salud, sin la intervención de los cuidadores y curadores profesionales⁽²⁵⁾.

Hegemonía/subalternidad

En determinadas sociedades, con el afán de desarrollo en los procesos económicos-políticos y técnico-científicos, se construyeron sistemas académicos y/o científicos de explicación y acción sobre los padecimientos, sin embargo, estos padecimientos, al igual que la enfermedad y los daños han sido, en distintas sociedades, tomados como medio de control social e ideológico, tanto macro como microsocioal⁽¹⁰⁾. Esto constituye un fenómeno generalizado a partir de tres procesos: la existencia de padecimientos que derivan en significaciones negativas colectivas;

el desarrollo de comportamientos que necesitan ser estigmatizados y/o controlados, y la producción de instituciones que se hacen cargo de dichas significaciones y controles colectivos tanto en términos técnicos como socioideológicos⁽¹⁰⁾.

Los conceptos de hegemonía/subalternidad asumen la existencia de desigualdades estratificadas, pero incluyendo en su parte sustantiva de las mismas a los procesos socioculturales que operan favoreciendo la cohesión/integración, opacando las causales que establecen las desigualdades promoviendo procesos de oposición o de otro tipo de transacciones, que posibilitan el desarrollo autónomo de sectores subalternos⁽¹⁰⁾. Gramsci⁽²⁶⁾, a quien se le atribuye la base del desarrollo teórico de la noción de subalternidad, puso de manifiesto que la imposición no violenta y la asimilación de la subordinación, es decir, la internalización de los valores propuestos por los que dominan o dictan la moral e intelectualmente el proceso histórico⁽²⁶⁾. Si bien, esta noción fue planteada en el marco de jerarquías sociales, podemos aterrizarlo para esta investigación puesto que, en todos los sectores sociales es posible observar usos del saber popular, lo que varía es la articulación que se da a los elementos de saber popular planteados en términos de hegemonía/subalternidad, pues orientan la realidad no en condiciones dicotómicas sino en relaciones donde ciertos procesos de hegemonía sólo pueden ser entendidos por la presencia de características del saber popular en los estratos dominantes y donde ciertos elementos de oposición de los grupos subalternos pueden ser explicados por esta presencia conjunta, aunque articulada de diferente manera⁽¹⁰⁾.

Cultura

Para esta investigación se toma como referente central la cultura, por ser ésta una interviniente directa en el funcionamiento de las sociedades y que va enmarcada en la cosmovisión de los individuos, todo lo que se desarrolle dentro de una sociedad necesariamente va a incluir la cultura. En este sentido, la cultura es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho,

las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad⁽²⁷⁾, que son compartidos, aprendidos y transmitidos través de generaciones en un grupo social (Lipson citado por Melguizo)⁽²⁸⁾. En este mismo sentido, Purnell y Paulanka (citados por Melguizo)⁽²⁸⁾ conciben a la cultura como la totalidad de patrones de comportamiento, artes, creencias, valores, costumbres, estilos de vida y otros productos del trabajo y el pensamiento humanos socialmente transmitidos, característicos de una población de personas, que guían su visión del mundo y su toma de decisiones, además de permitirle al hombre, al ser humano vivir en sociedad⁽²⁹⁾. La cultura también integra los saberes, prácticas e instituciones compartidos por los colectivos humanos⁽³⁰⁾. Esta integración de todo aquello que rodea la vida de las personas en comunidad, su forma de vida, confiere los recursos con los cuales se confeccionará una realidad determinada y propia de cada uno de los grupos sociales. Por esta razón es importante tomar en cuenta que al estar en contacto con sociedades culturalmente diferentes, debemos desarrollar la capacidad de comprender las creencias y costumbres de otros grupos o sociedades desde el contexto de su propia cultura, es decir, desarrollar relativismo cultural, que para ahondar más en este punto de extrema importancia, se toman en cuenta los concepto de multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad.

Multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad

La dinámica cultural implica procesos de naturaleza interna, aquellos que permiten compartir saberes grupales y que se representan como procesos educativos fundamentales intergeneracionales: la lengua materna, las costumbres, tradiciones, mitos, ritos, la alimentación y la historia grupal son ejemplos presentes en todo grupo social, las cuales generan expresiones culturales específicas, sin embargo, esto no implica que cada grupo viva aislado unos de otros, por el contrario, el contacto cultural es y ha sido siempre una constante⁽³¹⁾.

En el marco de un país donde conviven 62 grupos etnolingüísticos, es de vital importancia tomar en cuenta la multiculturalidad, refiriéndose ésta a la constatación

de la existencia de diversas culturas en un mismo territorio, sean originarias, inmigrantes o derivadas o variantes de una cultura hegemónica. En este sentido, México es una nación multicultural, lo que conlleva a las relaciones entre las diferentes culturas que cohabitan el territorio, dando pie a la interculturalidad, que específicamente se refiere a cualquier relación o interacción entre personas o grupos sociales de diversas culturas, pero también que estas culturas estén previamente identificadas como condición necesaria para que exista un reconocimiento⁽²⁷⁻³³⁾.

Un aspecto que no se debe dejar de lado al abordar a las diferentes culturas coexistentes en un mismo espacio geográfico es la transculturalidad, la cual se refiere a aquellos fenómenos que resultan cuando los grupos de individuos, que tienen culturas diferentes, toman una actitud de igualdad y no supremacía con respecto a sus culturas⁽²⁹⁾.

Dado lo anterior, al estar en un mundo globalizado y a la vez que en un país multicultural, se hace necesario solventar esta confrontación de visiones y conocimientos en el marco del “diálogo de saberes”. Puesto que no se puede llevar una relación transcultural en el contexto de la profesión de enfermería sin tomar en cuenta lo que las personas de acuerdo a su cosmovisión tienen que decir al respecto de su salud. En México se han denominado como sabiduría popular, saber local, folklore, ciencia indígena o sistemas de saberes indígenas, entre otros. Dichos sistemas han aportado a lo largo de la historia, una valiosa contribución a la construcción del conocimiento, aunque a veces se han limitado por lo apabullante de la ciencia y la tecnología y porque no se puede tener acceso a ellos de manera fácil como en los libros. El diálogo de saberes requiere necesariamente el reconocimiento de las diferencias culturales, sociales y políticas para llevar a cabo un intercambio de visiones cada quien desde su postura, donde permee el respeto y sobretodo escuchar lo que el otro tiene que decir, puesto que esto ofrece la oportunidad de profundizar en el conocimiento y la comprensión del otro⁽³⁴⁾.

Etnia

El término de etnia está envuelto bajo matices de contenido etimológico, con carga sentimental, social, política y religiosa. Es por eso que se ha abordado desde la posesión que los griegos tenían sobre el término. Éstos lo aplicaban a los que no compartían sus costumbres y poseían otra religión, es decir, aquellos grupos que poseen una diferente cultura y religión. El acento en el concepto de “costumbre” aquí es vital. En efecto, *ethnos* viene del verbo griego *etho*: acostumbrar. El participio *éthon* significa `según su costumbre`. Por lo tanto, lo que singulariza a los diferentes *ethnos* es el conjunto de sus costumbres. Un *ethnos* es una agrupación humana que presenta un conjunto de costumbres diferentes a las del pueblo que se refiere a él⁽³⁵⁾.

Como es posible ver, la voz *ethnos* no tiene una acepción unívoca, o única, sino múltiple. En esta acepción, hay varias ideas íntimamente conectadas: la de poblamiento, la de origen racial, la de descendencia o parentesco y, por fin, la idea de grupo dotado de costumbres distintivas⁽³⁴⁾.

La etnicidad no es sólo un asunto del tipo de la auto-identidad que siente la gente, sino también el tipo de identidad social atribuida por los otros. Así sucede en ocasiones que las mayorías no suelen atribuirse tales rasgos, pero los proyectan en las minorías, que serían las únicas poseedoras de etnicidad, con lo que habitualmente los miembros de los grupos dominantes se “olvidan” de considerarse a sí mismos un “grupo étnico”⁽³⁶⁾.

En consecuencia ya no se consideran los grupos étnicos como unidades discretas y pre-constituidas definibles taxonómicamente mediante un listado de rasgos culturales observables, sino como entidades que emergen de la diferenciados cultural (subjetivamente elaborada y percibida) entre grupos que interactúan en un contexto determinado de relaciones inter-étnicas (estructura de relaciones entre centro y periferia, situaciones migratorias, fenómenos de colonización y descolonización.) De este modo, la etnicidad definiría al mismo tiempo el contexto pluri-étnico dentro del cual emerge⁽³⁷⁾. Siguiendo a Barth (citado por Zaragoza)⁽³⁸⁾ un grupo étnico es:

“una comunidad que en gran medida se autoperpetúa biológicamente, comparte valores culturales fundamentales realizados con unidad manifiesta en formas culturales, integra un cuerpo de comunicación e interacción, cuenta con unos miembros que se identifican a sí mismos y son identificados por otros y que constituyen una categoría distinguible entre otras características del mismo orden”.

Esta definición reconoce un dinamismo propio de la naturaleza de éstos grupos y se muestra como una posibilidad de reintegración social donde se refleje unidad nacional a partir de elementos que no son comunes como sociedad.

Pueblo originario

Se comprende como tal a aquellas personas que pertenecen a un lugar a través de las generaciones que los antecedieron, por lo que el sentido de pertenencia se refleja en doble sentido⁽³⁹⁾, es decir, en que las personas corresponden a ese espacio y ese espacio les corresponde; compartiendo de esta manera el principio de identidad con un contenido simbólico y herencia de tradiciones en las que se incluyen los saberes y las prácticas en torno al proceso salud-enfermedad.

Conceptos centrales

Para esta investigación se tomaron en cuenta conceptos que permearon durante el desarrollo de la misma. A continuación se describen:

Proceso salud-enfermedad-atención

El proceso s-e-a es una de las áreas de la vida cotidiana donde se estructuran la mayor cantidad de simbolizaciones y representaciones colectivas en las sociedades, desarrolladas dentro de un proceso histórico⁽¹²⁾. Esta perspectiva traída desde la antropología médica, enmarca dentro de >enfermedad< a los conceptos (*disease*) como proceso fisiopatológico o enfermedad objetiva, (*illness*) el

padecimiento, es decir, aquel mal, dolencia o estado subjetivo percibido por el individuo permeado por el entorno social y cultural; y (*sickness*) el malestar, en tanto que abarca aquellas acciones y comportamiento del individuo enfermo con énfasis en su connotación social y cultural⁽⁴⁰⁾. En este trabajo se tomó como referente conceptual al padecimiento dado su importancia en el ámbito de lo sociocultural.

Saberes de cuidado

Son aquellas representaciones y prácticas aprendidas y transmitidas de forma tradicional con el fin de proporcionar asistencia y soporte hacia uno mismo y los demás, anticipando a sus necesidades de salud orientados al bienestar^(20, 21, 25).

La construcción social y cultural de la salud y la enfermedad supone la validez contextual y relatividad cultural de los diversos saberes y prácticas, ya sea científicos, clínicos, complementarios, tradicionales, populares o de otro tipo⁽³⁰⁾.

A partir de la instauración del método científico como única forma de llegar a un conocimiento válido ante la comunidad científica, todo saber popular carente de demostración comprobable se vio marginada, al grado de tomarse como falsos aquellos conocimientos ancestrales. Por lo que el papel de la biomedicina, la autoatención o la herbolaria no se define previamente en función de las características de cada saber, tomado de forma aislada, sino a través de las consecuencias de sus saberes en las condiciones de salud y de vida de los conjuntos sociales estratificados⁽²⁵⁾.

Muchos problemas sanitarios derivan de factores políticos y económicos que sólo pueden modificarse a través de la acción colectiva. La responsabilidad individual ha de ir acompañada de la responsabilidad social, y la asistencia sanitaria individual, por medidas políticas y acciones sociales. La expresión <asistencia sanitaria social> parece la más adecuada para denominar las medidas políticas y las acciones sociales que tienden al mantenimiento y mejoramiento de la salud⁽⁴¹⁾.

El cuidado se encuentra en la raíz primera del ser humano, antes de que haga nada. Y todo cuando haga ira siempre acompañado de cuidado e impregnado de cuidado. Lo que significa que el cuidado es un modo de ser esencial, siempre presente e

irreductible a otra realidad anterior, es el modo en que un ser se estructura y se da a conocer. El cuidado forma parte de la naturaleza y de constitución del ser humano, pues revela de forma concreta cómo es el ser humano.

Cultura

Es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad⁽²⁷⁾.

Etnia

Es una comunidad que en gran medida se autoperpetúa biológicamente, comparte valores culturales fundamentales realizados con unidad manifiesta en formas culturales, integra un cuerpo de comunicación e interacción, cuenta con unos miembros que se identifican a sí mismos y son identificados por otros y que constituyen una categoría distinguible entre otras características del mismo orden⁽³⁸⁾.

REVISIÓN DE LA LITERATURA

La revisión de la literatura arrojó pocos estudios relacionados con los saberes en torno al proceso s-e-a tanto a nivel nacional como internacional y ningún estudio realizado en la comunidad tacuate con respecto a los saberes de cuidado.

De acuerdo con la literatura, el proceso salud-enfermedad en los sistemas médicos indígenas amazónicos se encuentra en la relación con el cumplimiento de la norma social y con el mantenimiento de la armonía de la comunidad. Desde el sistema médico se configura un conjunto de normas que regulan todos los momentos del ciclo vital del individuo. Las enfermedades son atribuidas a fenómenos naturales que tienen impacto directo en las personas, así como a un desequilibrio entre la relación persona-naturaleza. La prevención de la enfermedad no se limita al comportamiento del individuo sino también al cuidado del ambiente. Otras formas de prevención de enfermedad están ligadas a actividades festivas de la comunidad en las que se establecen, mediante rituales, medidas de protección colectiva^(13, 42).

El sistema frío/calor representa una forma de explicar la enfermedad pero al mismo tiempo forma parte de las representaciones y prácticas en torno al cuidado y restablecimiento de la salud, así como de la prevención de enfermedades^(11, 13, 43).

Una medida muy recurrida por las personas debido a la facilidad de obtención de plantas medicinales es el uso de tés, utilizados sobre todo para el cuidado de la salud y como tratamiento. En este mismo sentido, también se encontró una conjugación de saberes tanto del sistema médico científico como de los propios conocimientos populares, dando origen a una especie de alternación de saberes según sea la naturaleza de la enfermedad. Las representaciones y prácticas más socorridas son las sobadas, las limpias, los rituales, masajes y oraciones^(11-14, 16, 18, 44). Por último, la mujer es la encargada de realizar la mayoría de las actividades del proceso salud-enfermedad-atención, ya sea en el papel de persona, madre, esposa o suegra^(11-13, 17, 18).

METODOLOGÍA

Fundamentación metodológica

Se utilizó el método etnográfico ya que a través de éste se persigue construir un esquema teórico que represente lo más cercano a la realidad, las percepciones, acciones y normas de juicio de una unidad social, ayudada de la descripción o reconstrucción analítica-interpretativa de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo investigado⁽⁴⁵⁾.

Como parte del método etnográfico se hizo uso de la observación participante, la cual permitió detectar las situaciones en que se expresan y generan los universos culturales y sociales, así como posibilitar una mejor comprensión del contexto y el fenómeno en estudio^(45, 46). De igual manera se utilizó la entrevista informal, semiestructurada y en profundidad, así como las notas de campo recogidas por la investigadora. Las entrevistas fueron un medio por el cual se accedió a los conocimientos, las creencias, los rituales, la vida de una sociedad o cultura determinada a partir de datos proporcionados del propio lenguaje de las personas⁽⁴⁷⁾. El diario de campo permitió el registro sistemático de lo observado, las impresiones personales y consideraciones de la investigadora^(48, 49).

Tipo de estudio

Estudio cualitativo con enfoque etnográfico.

Esta investigación se realizó por etapas de acuerdo a los objetivos específicos:

1. Conocer los principales padecimientos en la etnia tacuate.
2. Introducción al campo, conocer generalidades del contexto y establecer contacto con las familias con informantes ideales.
3. Trabajo de campo.

Se eligió a la etnia tacuate debido que se tiene poca información acerca de ella, además de contar con el contacto de una persona que vive en la comunidad, que conoce y es conocida por muchas personas de la población gracias a su trabajo en una escuela secundaria y en el palacio de gobierno.

Las técnicas de recolección de datos fueron:

- Observación participante
- Entrevistas informales
- Entrevistas semiestructuradas
- Entrevistas en profundidad
- Notas de campo

Características de los informantes

Los informantes se abordaron como casos etnográficos, los cuales fueron familias bilingües pertenecientes a la etnia tacuate. Es decir, grupo de personas entre quienes existe un parentesco de consanguinidad (De Piña citado por Oliva E.)⁽⁵⁰⁾, que se identifican como tacuates, que hablan tacuate y español.

Dentro de las familias hubo personas adultas y ancianos; en las cuales se contó con la presencia de hombres y/o mujeres de tres generaciones diferentes. Esto con la finalidad de conocer los saberes de cuidado de las personas adultas y ancianas, dentro de la dinámica familiar.

Los casos etnográficos se contactaron por medio de una portera y a través de la iniciativa propia de la investigadora.

Escenario de la investigación

La presente investigación se llevó a cabo en Santa María Zacatepec, perteneciente al Distrito Putla de la región Sierra Sur, también conocida como Mixteca de la Costa, en el estado de Oaxaca.



Santa María Zacatepec se ubica entre los paralelos $16^{\circ}38'$ y $16^{\circ}54'$ de latitud norte; los meridianos $97^{\circ}49'$ y $98^{\circ}08'$ de longitud oeste; altitud entre 100 y 1 700 m. Colinda al norte con los municipios de Mesones Hidalgo y San Andrés Cabecera Nueva; al este con los municipios de San Andrés Cabecera Nueva y La Reforma; al sur con los municipios de La Reforma, Santa María Ipalapa y San Pedro Amuzgos; al oeste con los municipios de San Pedro Amuzgos, San Juan Cacahuatepec y el estado de Guerrero. Ocupa el 0.52% de la superficie del estado. Cuenta con 34 localidades



con una población total de 15,076 de los cuales 7,021 son hombres y 8,055 mujeres, según datos del INEGI 2010.

Cordero, 1992; Marroquín, 1993; Vatant, 2003 (citados por Castillo)⁽⁶⁾ mencionan que los tacuates habitan en Santiago Ixtayutla en el distrito de Jamiltepec y en Santa María Zacatepec en el de Putla, municipios de la Mixteca costera. Los tacuates pertenecen al grupo etnolingüístico de los mixtecos, ya que comparten la lengua aunque con variaciones, aunado a esto, las diferencias culturales que se dieron con el paso del tiempo, dio como resultado un grupo étnico diferenciado⁽⁶⁾.

Tacuates

La palabra tacuate es la deformación fonética y morfológica de las voces “*tata*” y “*coatl*”; el primero hace referencia al hombre anciano o principal, preparado para gobernar; ya que es el anciano guía de un pueblo; y “*coatl*”, que significa serpiente, la cual es símbolo de sabiduría entre la cosmogonía mexicana. Así, “*tata coatl*” es el hombre sabio, el dirigente, el guía⁽⁵¹⁾. En tacuate, ellos se nombran como *Ra’a ñu’ú*, término empleado para auto asignarse como tacuates, como indígenas que son. Por ignorancia los mestizos hacen mofa de la palabra tacuate⁽⁶⁾.

El término *Ñu’ú cha’a tuta* es “Zacatepec” en mixteco; aunque éste ya no se emplea, es el que los ancianos reconocen. Se traduce como “lugar o pueblo donde dan atole”, y, a pesar de estar en desuso, se relaciona muy de cerca con las fiestas, pues en ellas los mayordomos estaban obligados a repartir atole a todos los asistentes. Por esta razón, los pueblos de alrededor



Tacuates

Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

reconocen a Zacatepec como un pueblo muy “fiestero” y donde se reparte atole, aunque de ser *Ñu’ú cha’a tuta* se acortó a *cha*, término con el que los mestizos del pueblo y gente de fuera nombran a los tacuates, pero de manera despectiva⁽⁶⁾.

Los lienzos y el mito fundacional

El lienzo de Zacatepec es un documento al que los tacuates se refieren para diferenciarse de los hablantes del mixteco. Caso 1977 menciona que la importancia del lienzo de Zacatepec radica en que, junto con el Códice Muro o de *Ñunahá*, son los únicos en los que aparecen personajes que también figuran en los grandes códices y vincula de este modo, el conocimiento que se tiene de la Mixteca Alta con



Lienzo de Zacatepec.
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

la Mixteca de la Costa. El lienzo de Zacatepec está conformado por los lienzos I y II, los cuales fueron pintados a mediados del siglo XVI. En el lienzo I se narra la procedencia del pueblo de Santa María Zacatepec, cuya copia se encuentra en la localidad y el original se encuentra en el Museo Nacional de Antropología e Historia y es considerado como joya inconsultable. En él se puede apreciar el águila que forma parte indudablemente de la cultura tacuate, pues representa la división de los pueblos hermanos de San Juan Ixtayutla y Zacatepec. La historia se refiere a ésta águila como un depredador de hombres que asechaba el poblado de Ixtayutla, las personas le temían pero al mismo tiempo estaban hartas del peligro constante que

representaba el águila, así que decidieron traer un chiquihuite sobre la cabeza como forma de protección, sin embargo esto no funcionó del todo ya que el águila los apresaba con sus garras, pero en lugar de comerse a la gente, la llevó a un lugar alejado de Ixtayutla. Pasó el tiempo y poco a poco ese lugar alejado se fue poblando de gente de Ixtayutla, lo que originó la creación de un nuevo poblado, rodeado de zacate al cual llamaron Zacatepec. Desde ese entonces los tacuates se dividieron en dos comunidades, pero con un origen en común. Este relato es el narrado por las personas ancianas de Zacatepec⁽⁶⁾.

Generalidades

La cabecera municipal cuenta con agua potable, drenaje, luz, teléfono, clínica de salud y algunos consultorios particulares. La agricultura pasó a ser la principal fuente de ingresos a un complemento local de subsistencia, ya que muchos de los recursos obtenidos provienen de la migración. Sin embargo, se mantienen las actividades de traspatio, como la cría de guajolotes, gallinas y marranos para el autoconsumo. A pesar de que la cabecera cuenta con todos los servicios, la población de Zacatepec está catalogada como de alta marginación de acuerdo a los indicadores de la CDI⁽⁸⁾ (ver cuadro 1).



Principal avenida en Zacatepec
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

En Zacatepec conviven tres grupos perfectamente diferenciados uno del otro: tacuates, indígenas “naturales”, en su mayoría son bilingües, los mestizos o “gente de razón” provenientes de diferentes lugares de la región y cuyo número es mayor que el de tacuates; y por último los llamados “jare”, indígenas amuzgos del estado de Guerrero que han llegado a Zacatepec en búsqueda de fuentes de trabajo⁽⁶⁾.

Vestimenta

El atuendo de los tacuates es particularmente vistoso. La vestimenta con la que se distinguen las mujeres tacuates consiste en un huipil de telar bordado con animalitos de diferentes colores en la parte del pecho y la espalda. También visten un huipil más sencillo de color blanco con líneas de algún color a los lados, el cual usan del diario. Los huipiles más elegantes son los de algodón y coyuche bordados de animalitos. El traje de los hombres consiste en un cotón de manta largo, bordado con animalitos en la pechera y la espalda, que se recoge por delante y por detrás



Elaboración tradicional del huipil de gala.
Fotografía Edith Santiago
Acervo personal

con una faja o ceñidor, de modo que se forman dos bolsas en donde pueden guardar cosas; las mangas y la camisa no están cosidas por los costados, por lo que dejan ver la piel. El calzón también es de manta, es corto y lleva bordados de animalitos

en los extremos⁽⁶⁾. Aunque ésta es la vestimenta tradicional, sólo las mujeres siguen usando sus huipiles, algunas otras al igual que los hombres visten de pantalón o shorts y playera o camisa sin embargo, esto no significa que no se sientan



Coyuche y agujas para tejer.
Fotografía Edith Santiago
Acervo personal

orgullosos de ser tacuates y se identifiquen como tal.

Sistema normativo

La actividad política en el municipio ha marcado una línea entre el pueblo indígena y los mestizos; estos últimos fueron ganando terreno y, a partir de invadir a los indígenas y de poner la autoridad de los ancianos en segundo plano, su presencia dominó la esfera pública del poder⁽⁶⁾.

Como resistencia, los tacuates lograron conservar la presidencia y la alcaldía municipales. El sistema de usos y costumbres se perdió; ahora se rigen por partidos políticos. En la actualidad, las funciones públicas son el ayuntamiento o cabildo (tres años) y la alcaldía municipal (un año), ambas bajo la representación de un indígena tacuate y el comisariado de bienes comunales (rotativo cada tres años, entre mestizos y tacuates). Los nombres de los cargos políticos tienen una correspondencia en el idioma tacuate: *kale cha'nu* es presidente municipal, significa

“señor grande, con experiencia, trayectoria”; *ra to’o*, alcalde municipal, significa “un hombre mestizo, un principal, o un cacique”. El alcalde, aunque es tacuate, lleva en el nombre el término que corresponde a mestizo (*to’o*) porque un *ra to’o* es la persona capaz de ejercer justicia, gente capacitada como “uno de razón”. El puesto de síndico, ocupado por mestizos, tiene una antigüedad de 40 años, por lo que en su idioma —sólo ha sido una adaptación del español— se pronuncia *genicu*. Los topiles o *ta tun*, “los que llevan mensaje”, existen todavía, sólo que antes eran nombrados en una ceremonia especial y constituían el primer escalón al que eran candidatos todos los hombres que llegaban a los 18 años⁽⁶⁾.



Santa María y San Pedro
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Ciclo festivo

En Santa María Zacatepec, al igual que en muchos pueblos del estado de Oaxaca, las mayordomías constituyen el pilar del ciclo festivo y ritual, ya que son “instituciones claves en el desarrollo del consumo social”. En el pueblo existen alrededor de 29 representaciones, entre las que destacan como mayordomías grandes la de la Patrona Santa María (8 de diciembre), la del Niño Jesús (24 de

diciembre), de San Juan (24 de junio), de San Pedro (29 de junio) y la de Santiago (25 de julio).

Pertenecer al grupo de autoridades conlleva cumplir con los cargos cívico-religiosos que exige el pueblo y ganarse el respeto de los miembros de la comunidad; también se accede al cargo de mayordomías, que supone responsabilizarse de un santo y cumplir con las obligaciones festivas que la Iglesia y la costumbre del pueblo marcan. La mayordomía es un compromiso que dura un año y conlleva no sólo la responsabilidad de organizar la fiesta, sino la colaboración con los demás mayordomos y fiscales de la Iglesia, para llevar a cabo las festividades del calendario religioso⁽⁶⁾. Semana Santa también es una conmemoración que enmarca diversas actividades que hacen de esta fecha una de las más importantes para los habitantes de Zacatepec.



Danza de la conquista en Semana Santa
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

La celebración de día de muertos, al igual que en el interior de la república mexicana, es una de las fechas que llenan de júbilo a la población; ellos lo nombran “Todos santos”, término que se extiende por todo Oaxaca. Las familias realizan altares en los que colocan comida típica como tamales, atole, mole y pan, éste último es elaborado por la misma familia en algunos casos, puesto que es común que se tenga horno de piedra dentro de su propiedad. Los altares son adornados con arcos, los cuales son elaborados con ramas de “baras de flecha” por su

resistencia y flexibilidad, a éstas se le colocan flores de muerto (cempasuchil) principalmente. Además, es común que se cuelgue fruta o pan de éstos. Cada altar es único, en éste se puede notar la creatividad de cada familia para su elaboración.



Altares en la festividad de Todos Santos
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

El carnaval, aunque es considerado una fiesta pagana, forma parte importante del ciclo festivo de Zacatepec. Se lleva a cabo un fin de semana anterior al miércoles de ceniza, en éste es común ver disfraces tradicionales de diablos, viejos y hombres o niños vestidos de mujer. Es una festividad llena de alegría, colores y placeres carnales.



Viejos y diablo en carnaval.
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Desarrollo del proyecto

Primera fase. Se realizó la introducción al campo con la ayuda de una portera, a quien se entrevistó en su casa, con la finalidad de informarle sobre el interés en la comunidad y la posibilidad de ayudar a contactar a las familias con informantes ideales. Durante los primeros encuentros, facilitó hablar con personas que laboraban en el municipio, lo cual ayudó a conocer más acerca de los tacuates y Zacatepec. Entre los personajes clave se encontraron: médicos de consultorios particulares, enfermera del centro de salud, regidora de asuntos indígenas, adultas mayores y algunos habitantes del lugar. Teniendo identificados a dichos personajes, se les realizó una entrevista semiestructurada con el apoyo de una guía de



Palacio municipal

Fotografía: Cinthya Cadena

Acervo personal

preguntas (anexo 1) con la finalidad de conocer los principales padecimientos (ver tabla 1) que se presentan en la población de Santa María Zacatepec. Posteriormente, se realizaron entrevistas informales y observación participante a informantes clave para conocer acerca del lugar, la cultura y las personas. Tales como los puntos de reunión que en este caso son la explanada del palacio municipal comúnmente llamado “la plaza” y el atrio de la iglesia. Cabe mencionar que los sábados son de plaza es decir, el día en que se comercializan alimentos y todo tipo de cosas que las personas de Zacatepec y sus alrededores ofrecen en un gran mercado. Con respecto a la cultura se logró identificar conductas sociales como por ejemplo, la tendencia de los tacuates de permanecer en familia extensa conviviendo

en el mismo espacio geográfico. Un aspecto de especial atención acerca de la cultura es la ardua labor que se realiza para exaltar las virtudes de los tacuates como pueblo originario, en este sentido, la escuela secundaria realiza exposiciones sobre las costumbres, platillos tradicionales, vestimenta, entre otros aspectos que consideran de orgullo y parte primordial de su identidad étnica. Aunado a estas actividades, en la escuela primaria bilingüe, los alumnos visten de ropa tradicional



Exposición de los chicos de la secundaria
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

los días lunes como parte de la ceremonia cívica de honores a la Bandera. Otro aspecto de especial admiración, es la incentivación de la sociedad a realizar deportes, siendo el basquetbol el deporte que más se practica no sólo en Zacatepec, sino que gracias al trabajo de campo se percató que en toda la región de la mixteca tanto alta como de la costa. Uno de los espacios donde se consolidan dichas acciones es en la realización de eventos deportivos como parte de las celebraciones a los Santos Patronos de cada comunidad, esto permite no sólo la práctica del deporte, sino también la convivencia con otras personas que acuden de diversos poblados. Con respecto a las personas, son muy cálidas en su trato al prójimo si es que detectan las buenas intenciones de la persona, porque de lo contrario, no se dejan intimidar fácilmente.



Niños de la escolta.
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Segunda fase. La portera presentó a la investigadora con el primer caso etnográfico, el cual radica en el centro de Zacatepec. Aunque por otro lado, la investigadora se vinculó el segundo caso etnográfico el cual radica en un poblado a la orilla de Zacatepec. En estas familias se realizó observación participante, entrevistas informales y en profundidad (anexo 2) a informantes clave, que en ambos casos, generalmente fueron a los adultos mayores, ya que éstos representan gran jerarquía dentro de la comunidad sin embargo, también se entrevistaron a adultos, lo anterior con la finalidad de conocer más ampliamente sobre los principales padecimientos que se presentan en las personas de la etnia tacuate y los saberes de cuidado que implementan.

Las entrevistas fueron grabadas previo consentimiento informado o aceptación verbal en caso de no saber leer o escribir, se les reiteró a los informantes el anonimato de la información brindada. Sin embargo, por el ritmo de vida que llevan



Entrevista a Camila
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

los informantes, la mayor parte de la recolección de los datos se realizaba de manera espontánea en entrevistas informales, en ocasiones de manera grupal y en otras se llegaron a entrevistar a familiares de los mismos informantes que abonaron información importante, ya que éstos llegaban o estaban en el sitio de la observación participante, lo que significó una oportunidad de ampliar los testimonios acerca de los saberes de cuidado. Con base en la información hasta este punto recolectada, se hizo un análisis preliminar en el que se percató de la muina como padecimiento emergente en la mayoría de los testimonios y la vinculación con otros padecimientos culturales y biomédicos. Por tal motivo y debido a la amplitud de la información, se tomó la decisión de profundizar en la muina.

Tercera fase. Consistió en corroborar la información recolectada, durante la observación participante y los diversos tipos de entrevista, acerca de la muina, el espanto y de manera más general de la maldad, éstos últimos por guardar cierta relación con la muina.

Durante el proceso de investigación se realizaron de manera intermitente 19 estancias a la comunidad, de enero de 2015 a marzo de 2017, con la oportunidad de estar en momentos importantes para la población, tales como la fiesta patronal, todos santos y festejos decembrinos, constituyendo un total de 68 días de trabajo de campo.



Ayudándole a desgranar maíz a Doña Pascuala
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Rigor metodológico

En esta investigación se tomaron en cuenta los criterios de credibilidad, confirmabilidad y transferibilidad. La credibilidad permite evidenciar los fenómenos y las experiencias humanas tal y como son percibidos por los sujetos⁽⁵²⁾. En cuanto a la confirmabilidad, ésta se refiere al conocimiento del papel que juega el investigador durante el trabajo de campo, lo que le permite identificar sus alcances y limitaciones⁽⁵³⁾. Esto se puede alcanzar al hacer el ejercicio de reflexividad para conocer quién es el investigador y a partir de qué elementos tanto culturales como teóricos se aproxima al fenómeno de estudio⁽⁴⁶⁾. La transferibilidad se refiere a la posibilidad de trasladar los resultados de la investigación a otros contextos⁽⁵²⁾ es decir, lo común y lo específico con otros estudios.

Consideraciones éticas

La presente investigación se llevó a cabo dentro de los lineamientos propuestos en la Declaración Universal sobre Bioética y Derechos Humanos postulada por la UNESCO⁽⁵⁴⁾ el 19 de octubre de 2005, la cual es retomada por la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia (ENEO) en su documento Principios Éticos para la Investigación en la ENEO⁽⁵⁵⁾ donde se reconocen los principios de: autonomía, no maleficencia, beneficencia y justicia, establece la obligación por igual a todos los principios, puesto que ninguno de éstos tiene prioridad sobre otro, de modo que sólo pueden ser las circunstancias y las consecuencias las que permitan ordenarlos jerárquicamente. Es decir, que en caso de conflicto entre sí, la realidad establecerá el orden de prioridad⁽⁵⁵⁾.

A continuación se describen brevemente dichos principios:

- Principio de autonomía: obliga a identificar a sujetos capaces de elaborar un juicio moral libre y legítimo, que identifique lo correcto y pueda actuar por razonamientos morales que le permitan defender sus pensamientos, es decir, se les reconoce como sujetos facultados.
- Principio de no maleficencia: establece la obligación de no hacer daño intencionadamente. En algunas circunstancias ya sea de forma voluntaria o involuntaria que no se puede hacer un bien, entonces se debe hacer el menor daño posible o no hacer el mal.
- Principio de beneficencia: durante la aplicación y promoción del método científico se deben maximizar los beneficios hacia el sujeto participante.
- Principio de justicia: se refiere a la calificación de los actos de acuerdo a la ley, en este sentido, en cuanto a que un acto es justo cuando está conforme a la ley, enmarcado por la equidad e igualdad.

Dentro de la misma declaración de la UNESCO, se resaltan derechos importantes para esta investigación:

- Derecho a consentimiento: “la investigación científica sólo se debe llevar a cabo previo consentimiento libre, expreso e informado”^(54, 56). Para que se sé el consentimiento, los investigadores tienen que reconocer como autónomo a un individuo para recibir y entender la información, de igual forma, éstos tienen que buscar la mejor manera de exposición de la información para que quede lo más clara posible. El participante podrá revocar su consentimiento en cualquier momento que él lo decida.
- Respeto a la vulnerabilidad humana y la integridad personal: durante la presente investigación se identificó a los sujetos vulnerables, los cuales fueron protegidos y respetados de manera holística según sus necesidades.
- Respeto a la privacidad y confidencialidad: la información proporcionada sólo se utilizará y difundirá para los objetivos que determinaron su recolección, de acuerdo con el consentimiento informado otorgado por los participantes.
- No discriminación y no estigmatización: sobre el derecho de respeto a la dignidad, los derechos humanos y las libertades de los individuos. De igual forma, al rechazo a cualquier tipo de discriminación o estigmatización.
- Respeto a la diversidad cultural y del pluralismo: al reconocimiento de las personas como únicas, se deben aceptar y respetar la cultura de cada individuo, teniendo en cuenta el no etnocentrismo y procurar siempre entablar una relación transcultural.

Asimismo, de acuerdo con la Ley General de Salud⁽⁵⁶⁾, en el título quinto, capítulo único sobre investigación para la salud, se retoman los siguientes puntos para el presente trabajo:

- Artículo 96.- La investigación para la salud comprende el desarrollo que contribuyan:
 - II. Al conocimiento de los vínculos entre las causas de enfermedad, la práctica médica y la estructura social;
 - III. A la prevención y control de los problemas de salud que se consideren prioritarios para la población;

- V. Al estudio de las técnicas y métodos que se recomienden o empleen para la prestación de servicios de salud.
- Artículo 100.- La investigación en seres humanos se desarrollará conforme a las bases:
 - I. Deberá adaptarse a los principios científicos y éticos que justifican la investigación médica, especialmente en lo que se refiere a su posible contribución a la solución de problemas de salud y al desarrollo de nuevos campos de la ciencia médica;
 - III. Podrá efectuarse sólo cuando exista una razonable seguridad de que no expone a riesgos ni daños innecesarios al sujeto;
 - IV. Se deberá contar con el consentimiento informado por escrito al sujeto en quien se realizará investigación.
 - VI. El profesional responsable suspenderá la investigación en cualquier momento, si sobreviene el riesgo de lesiones graves, discapacidad, muerte del sujeto en quien se realice la investigación.

De acuerdo con los dictámenes anteriores, para la presente investigación, se tomaron en cuenta a personas autónomas, se les dio el consentimiento informado por escrito a aquellas que pudieran leer y a las que no, se les leyó dicho documento, recalcando en todo momento la intención de no causar daño y por el contrario, contribuir a mejorar aquellos aspectos que competen a enfermería en cuanto al cuidado de las personas en su proceso salud-enfermedad-atención. Se obtuvo la aceptación a participar en la investigación mediante la firma del consentimiento y de manera verbal en el caso de los participantes que no saben leer. Por otro lado, se dejó claro que los datos que se proporcionaran serían tratados de manera confidencial y con propósitos meramente investigativos. Se procuró mantener una relación transcultural con todos y cada uno de los participantes en la presente investigación.

HALLAZGOS

Gracias al análisis de los datos recabados en la primera etapa de la investigación, se pudieron identificar los principales padecimientos que aquejan a las personas dentro de la etnia tacuate, tal como lo muestra la tabla 1. Cabe resaltar que al momento de indagar sobre las enfermedades de que se presentan en la comunidad, las personas inmediatamente se referían a diagnósticos médicos en cuanto a afecciones entre adolescentes, adultos y ancianos. Por otro lado, al cuestionar sobre los padecimientos de los niños, generalmente hacían mención de entidades culturales.

Durante la segunda etapa de la investigación y al tiempo que se realizaban entrevistas así como observación participante, se pudo percatar que tanto en adultos como niños la entidad cultural que se presenta con más frecuencia es la muina.

Tabla 1. Principales causas identificadas por orden de frecuencia

| Culturales | Biomédicas |
|-------------------|------------------------------------|
| 1. Muina | 1. Diabetes |
| 2. Espanto | 2. Hipertensión arterial |
| 3. Maldad | 3. Dislipidemias |
| 4. Latido | 4. Enfermedades respiratorias |
| 5. Aire | 5. Enfermedades gastrointestinales |
| 6. Empacho | 6. Cáncer |

Fuente: entrevistas realizadas durante la primera etapa de la investigación.

Análisis de las entrevistas y notas de campo

Se tomaron elementos de las propuestas de Spradley⁽⁵⁷⁾, Roper y Shapira⁽⁵⁸⁾ para un análisis, identificación e interpretación de dominios culturales, así como de la articulación etnográfica propuesta por Guber⁽⁵⁹⁾, la cual marca un proceso dinámico entre las distintas fases del análisis que a continuación se describen (ver figura 1):

1. Las entrevistas formales fueron transcritas en su totalidad.
2. Se hizo una lectura inicial de las transcripciones de las entrevistas, así como de las notas de campo en busca de dominios culturales.
3. Análisis temático de las diferentes entidades culturalmente reconocidas por la etnia tacuate. Se identificaron situaciones referentes a las entidades culturalmente reconocidas. Para esto se hizo uso del software Atlas.ti versión 7.5.16.
4. Discernimiento por etapas: se identificó el proceso que siguen las entidades culturalmente reconocidas para llegar a una interpretación y comprensión de acuerdo a los rasgos culturales de los tacuates.

Es importante mencionar que no se trató de un proceso unidireccional, sino de un ir y venir hacia las distintas etapas que comprenden la articulación etnográfica⁽⁵⁷⁻⁵⁹⁾.

Figura 1. Proceso de análisis



Descripción de los informantes

Se logró hacer contacto con dos familias con informantes ideales que en lo sucesivo se referirán como casos etnográficos.

a) Caso etnográfico uno.

El caso etnográfico uno habita en el centro de Santa María Zacatepec, está compuesta por dos jefes de familia adultos mayores, por los hijos de los antes mencionados que en total son ocho. El mayor es finado, el segundo radica en EE.UU. con su familia, el tercero vive en la misma residencia que sus padres con

su esposa e hija; el cuarto hijo vive en Zacatepec con su esposa e hija, muy cerca de la casa de sus padres; el quinto hijo también reside en el mismo lugar que sus padres con su esposa e hija; la sexta hija vive en Michoacán con su esposo y su hija; el séptimo hijo radica en la Ciudad de México y es soltero al igual que la octava hija, pero ésta vive con sus padres. (Ver figura 2).

La escolaridad en el caso etnográfico uno oscila entre la primaria y la secundaria en la mayoría de sus integrantes, sin embargo el séptimo hijo que radica en la Ciudad de México cuenta con estudios profesionales, siendo el único que ha logrado llegar hasta este nivel, lo que lo convierte en orgullo familiar, pues tanto sus hermanos como sus padres se refieren a él como un hijo ejemplar (ver tabla 2).

Los informantes se dedican al comercio ambulante como al establecido, pues son propietarios de un pequeño negocio de abarrotes el cual se encuentra en su misma casa, es atendido por la madre. También se dedican a vender aguas frescas de frutas de temporada siendo muy famosos en la localidad. Por otro lado, el adulto mayor, posee propiedades en el monte circundante a Zacatepec en el que siembra chile, frijol y maíz, además de que posee árboles frutales entre los que se encuentra la naranja, ciruela, mango, nanche, guanabo, limón, etc. Los dos hijos que comparten residencia con los adultos mayores ayudan en las labores del campo.



Doña Sabina moliendo
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

En fechas especiales tales como todos santos (día de muertos) la madre hace pan casero, durante la feria del pueblo el 8 de diciembre y en Semana Santa (Viernes Santo y Sábado de Gloria) venden antojitos típicos del lugar, lo que ayuda a la economía familiar.

La vivienda donde habitan los informantes tiene construcciones de concreto, en la parte frontal del terreno se encuentra el local de abarrotes, a lado de éste se encuentra un cuarto grande que se divide en almacén, un pasillo en el que está una estufa y un dormitorio. Cuenta con un patio amplio donde se encuentra el lavadero al frente, de lado izquierdo una sección de almacén de utensilios de cocina, fruta fresca, recipientes para térmicos para el agua, garrafones de agua purificada, la licuadora, entre otras cosas útiles para su negocio. A lado se encuentra la cocina, posee el techo de lámina de cartón, al centro se localiza el fogón que está conformado por tres tabiques que figuran un triángulo, encima está una especie de rejilla, el fuego se obtiene de leña que colocan dentro del triángulo formado por los tabiques, hay una barra en la que están las cazuelas, ollas y diversos utensilios de cocina.



Bautizo de Yetza
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

La relación familiar es muy estrecha entre todos los integrantes, aunque tres de los hijos no estén cerca de los padres por vivir fuera de Oaxaca, mantienen una comunicación constante vía telefónica. Poseen una relación fraternal y manifiestan siempre estar dispuestos a ayudar a algún integrante si así lo requiere. Al momento de compartir los alimentos se sientan todos juntos a la mesa, sin embargo la madre, la hija y las nueras son las que sirven los alimentos a al padre o hijos respectivamente, así como también son las encargadas de la preparación de los alimentos y moler, lo que refleja claramente la separación de los roles tanto femeninos como masculinos. Cabe mencionar que uno de los hijos está a cargo del cuidado de su hija ya que su esposa es maestra y trabaja fuera de la localidad, siendo esto una muestra de la flexibilidad y adaptación de los roles a la vida moderna.

Por otro lado, al platicar con los miembros de la familia, aunque era una charla grupal, los únicos que comentaban eran los padres, hijos y la hija, las nueras casi no abonaban a la plática, se mantenían al margen de los comentarios al menos que su esposo las incluyera en la plática. La madre en este mismo sentido, dejaba que el padre tomara la iniciativa para iniciar con los comentarios, o bien lo relegaba a los hijos o hija, entrada la conversación se unía de manera más participativa a la plática.

Tabla 2. Caso etnográfico uno

| Informantes Familia 1 | | | | | |
|-----------------------|--------|------|-------------|--------------|------------|
| Identificación | Género | Edad | Ocupación | Escolaridad | Parentesco |
| Jo | M | 67 | Campeño | Primaria | Papá |
| Sa | F | 64 | Ama de casa | 2° Primaria | Mamá |
| JJ | M | 35 | Campeño | Primaria | Hijo |
| Ad | M | 33 | Comerciante | Secundaria | Hijo |
| B | M | 31 | Comerciante | Secundaria | Hijo |
| Ma | F | 30 | Maestra | Licenciatura | Nuera |
| Pe | F | 26 | Comerciante | Bachillerato | Hija |
| He | F | 65 | Ama de casa | ----- | Hermana J |

b) Caso etnográfico dos.

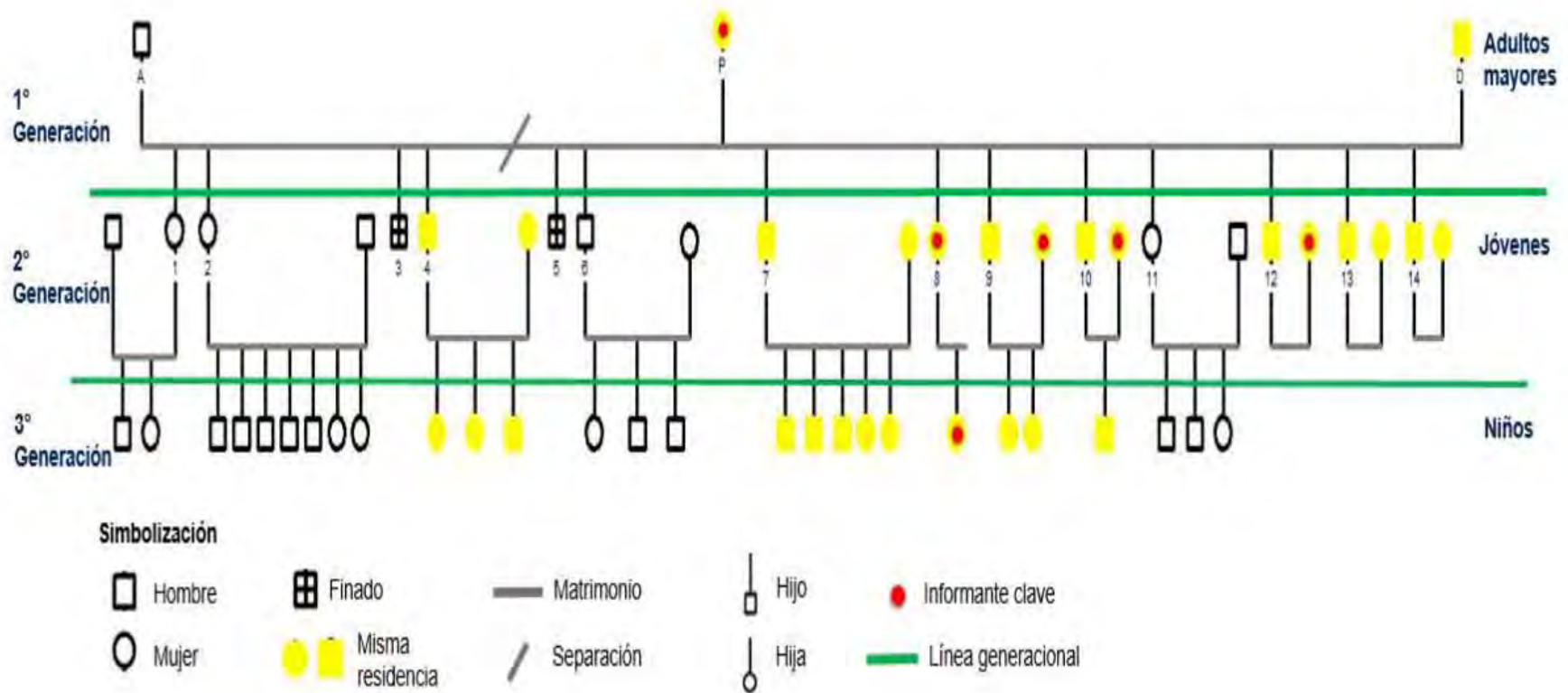
El caso etnográfico dos está conformado por una familia compuesta, es decir, la madre adulta mayor se separó de su primer esposo, con el que tuvo seis hijos, dos mujeres y cuatro varones, de los cuales dos fallecieron de niños. Con su segundo esposo tuvo ocho hijos, dos mujeres y ocho varones, siendo en total 12 hijos vivos. La adulta mayor y su esposo se autonombbran curanderos, habitan en un terreno de grandes extensiones, en él cohabitan siete hijos del actual matrimonio y un hijo de la primera unión (figura 3). Otro hijo vive en EE.UU. y tres de las cuatro hijas viven en casa de sus maridos, sólo una vive con los adultos mayores.



Iglesia y avenida Principal, San Felipe Atotonilco
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Ellos habitan a 11 kilómetros de la cabecera de Zacatepec, en San Felipe Atotonilco, lugar famoso por las aguas termales que ahí brotan, entre los lugareños son mejor conocidas como las pozas de Atotonilco. La localidad es árida, posee vegetación de tipo tropical, sólo la carretera que es al mismo tiempo la avenida principal está pavimentada, las demás calles son de terracería. La propiedad donde habita el caso etnográfico dos es muy extensa, ya que en el mismo espacio geográfico viven ocho familias, sin embargo cada una cuenta con casa propia.

Figura 3. Familiograma caso etnográfico dos





Las pozas de Atotonilco
Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

La casa de los jefes de familia, es decir de los adultos mayores se encuentra al frente de lado derecho, en medio está un espacio que es tanto patio como paso hacia la zona de siembra en el cerro. Frente a la casa de los adultos mayores se encuentran otras tres casas de los hijos, en la parte trasera se ubican las otras cinco casas de los demás hijos. Detrás de la casa de los adultos mayores se encuentra un baño que es compartido por la mayoría de las personas que ahí habitan, también se encuentra una choza de madera con techo de lámina que funge como cocina y de igual forma es compartida por todos.

Realizan actividad de traspatio, es decir crían animales para su posterior consumo, tales como pollos, gallos y gallinas.



Doña Pascuala y sus nietos.
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal



Cumpleaños de Julia
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

La escolaridad predominante en el caso etnográfico dos es de primaria y se comunican principalmente en tacuate (ver tabla 3). Las mujeres se dedican a bordar blusas y huipiles típicos de la etnia para su posterior venta, con lo cual ayudan a la economía familiar. Los varones se dedican al campo, la caza y comercio de la cosecha recolectada. La dinámica a pesar de ser una familia extensa, es de cooperación, ya que tanto hombres, mujeres y niños ayudan a diversas actividades como desgranar el elote para recolectar los granos y después comercializarlos, juntar leña, pisar, entre otras.



Mujeres tejiendo.
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Tabla 3. Informantes caso etnográfico dos

| Informantes Familia 2 | | | | | |
|-----------------------|--------|------|-------------------|-------------|------------|
| Identificación | Género | Edad | Ocupación | Escolaridad | Parentesco |
| Pa | F | 68 | Campesina/Hogar | ----- | Mamá |
| To | M | 71 | Campesino | Primaria | Papá |
| Ca | F | 29 | Hogar/Comerciante | Secundaria | Nuera |
| Is | F | 28 | Hogar/Comerciante | Secundaria | Nuera |
| Si | F | 46 | Hogar | Primaria | Sobrino |
| An | M | 32 | Desempleado | Secundaria | Sobrino |
| Ju | M | 11 | Estudiante | Primaria | Nieta |

Durante la observación participante, la mayoría de las veces se mantuvo comunicación y relación con las mujeres de la familia, principalmente con la adulta mayor, que es considerada la jefa de la familia, ya que los hombre al tener en cuenta mi presencia se iban del lugar o se ponían a hacer otras cosas lejos del alcance mi vista.



Compartiendo alimentos con Doña Pascuala
Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Categorías y subcategorías

A continuación se describen las categorías y subcategorías identificadas. Los informantes son referidos de la siguiente manera: H-hombre, M-mujer y C-curandero/a y de acuerdo a las tablas de informantes (ver tablas 2 y 3).

Muina *Ti tu'ún*

La muina es un padecimiento reconocido culturalmente por la etnia tacuate; se origina por emociones de enojo o coraje a raíz de una discusión, enfrentamiento o muerte de un ser querido. Entre los tacuates se distinguen dos variantes de muina, una es *hacer* muina y la otra es *agarrar* muina. La primera afecta a niños, adolescentes, adultos y ancianos, pues éstos son los que generan en sí mismos las emociones de enojo o coraje, ya sea por una discusión, enfrentamiento o por la muerte de un ser querido. La segunda afecta a todos los grupos etarios, principalmente a bebés y niños, ya que éstos son considerados vulnerables debido a su escasa edad. A continuación se describen las variantes de muina:

Hacer muina

Como su nombre lo indica, *hacer* muina es cuando las emociones de enojo o coraje son generadas por la persona que se encuentra envuelta en una situación violenta, ya sea por *estar contradiciendo*³, por pelearse a golpes, impotencia y entre las mujeres se distingue el que los hijos hagan caso omiso a sus instrucciones. Por otro lado, también se puede *hacer* muina cuando ocurre la muerte de un ser querido, en este caso la muina transita por un estado de profunda tristeza que llega a desencadenar el llanto.

³ Ver glosario

...Cuando uno se enoja mucho pues, o sea que te dicen algo o contradiciendo a uno pues, ¡ajá! Uno pues, peleando... JoH

...La muina, pues la verdad cuando uno hace coraje con los niños, o si muere un familiar y llora mucho pues te pega... CaM

Existe otra variante de *hacer* muina, ya que hay gente que es más propensa a generarla, éstos son aquellos que tienen una personalidad *brava* o *corajuda*³, la cual se caracteriza por reaccionar de manera abrupta y violenta a la mínima provocación, es decir, que se enojan con facilidad.

...Sí, ya ves Jacinta está mala porque es muy brava, ella muele³ sola, si tantito mi nuera está mal, Jacinta dice: ¡Jum! Así está su cosa [señalando las caderas] y está sentada, y pa' moler no sirve. Así habla Jacinta, ¡bien brava ella!... PaMC

Manifestaciones

Las emociones de enojo o coraje permanecen en el cuerpo del afectado, de acuerdo con los tacuates, la muina se encuentra en el corazón y de ahí se va a todo el cuerpo: hacia arriba en el cuello ocasiona el no tener hambre, la boca se siente amarga y produce mucha sed, la nariz y los ojos se secan, la cuenca de los ojos se ve hundida; en la cabeza ocasiona dolor y ésta se calienta. Hacia abajo, los pies se sienten pesados. En los niños la cabeza se siente caliente, así como las manos y los pies. En general, la muina calienta todo el cuerpo, por lo que lleva a los afectados a presentar fiebre, malestar y mareo.

Por otro lado, aquellos niños que poseen personalidad brava o corajuda, presentan irritabilidad y llanto inconsolable al momento de estar haciendo muina, es decir, berrinche. Además de presentar los anteriormente mencionados.

...Pues se siente uno como con calor el cuerpo, siente uno que, estás así como que levanta un vapor tu cuerpo y así, te sientes mal con eso, no estás bien y a veces sientes tu boca amargo... CaM

...A veces cuando uno hace mucha, a veces uno que tiene mucha sed... JoH

...Pues mareada te digo, mareada dolor de cabeza siente uno... SiM

... Se siente malo pue, no quiere comer, no quiere, parece calenturita como lo que tiene ella mana sí, así hace muina... PaMC

Identificación

Entre los tacuates la muina se identifica a través de observar o tocar las manifestaciones que anteriormente se describieron. Sin embargo, el curandero tiene una forma propia de detectar la muina, ésta es a través del *pulseo*³, el cual consiste en tomar la mano derecha del afectado y con las yemas de los dedos pulgares realizar una cruz en la región radial, posteriormente se hace una ligera presión para palpar el pulso radial. Si el pulso es rápido y se observa una forma peculiar del tránsito de la sangre por la arteria, los curanderos dirán si es muina o cualquier otro padecimiento.

...Nosotros detectamos la muina en la plantas de las manos, en la cabeza que la tienen caliente, caliente, en la planta de los pies, cuando ese nene anda así, sea niño o sea niña tiene muina... RM

...pero la mano de uno dice que si uno tiene espanto o si uno tiene muina, pero su vena aquí va a decir... Y cuando está malo uno, ese [el pulso] va a decir que tiene espanto porque de otra forma camina ese, si uno tiene muina entonces sí corre, corre... PaMC

Saberes de cuidado

Los saberes de cuidado entre los tacuates son variados sin embargo, los preparados en casa son los que mejor atienden sus necesidades de salud cuando se trata de entidades culturalmente reconocidas por ellos ya que, la mayoría de los elementos empleados son de fácil alcance.

Por lo general, las personas saben cuándo hacen muina y dependiendo de la intensidad con que las emociones fueron generadas, la muina es atendida en casa o si es necesario se acude con el curandero para que les realice una limpia.

A continuación se describen los diferentes tipos de saberes de cuidado:

➤ Remedios

En los remedios caseros para la muina por lo regular se emplean varias plantas para su preparación, por ejemplo: sidra, candor, hoja o raíz de limón, ruda, estafiate y gediondilla, éstas se caracterizan por ser de sabor amargo, ya que para los tacuates un buen remedio para la muina debe ser amargo. Para la preparación del remedio se debe poner a hervir todas, algunas o una de las plantas anteriormente mencionadas y beber después de haber hecho muina. Es útil para todos los grupos etarios. Por otro lado, en la actualidad ya existen remedios para la muina que están a la venta en farmacias naturistas y que están al alcance de los habitantes de Zacatepec, ya sean tacuates o mestizos, sin embargo, la gente prefiere preparar por sí mismos los remedios, con las hojas que cortan, ya que la mayoría de la población posee este tipo de plantas en su casa.

...y ya pa' cura de coraje yo les buscaba el tafiante [estafiante] que le decimos nosotros, la hoja de ese de limón, una hojita que le dicen palo³ de gediondilla. Es un palito que le sube mucha hormiguita que le dicen hierba de hormiga pero nosotros le decimos la gediondilla. Con ese curamos nosotros de coraje. Ahora ya hay mucha oportunidad ahorita porque ya hay remedio de coraje, compra uno su sobrecito, pero no es igual como el remedio que uno hace de casero porque a veces no sale amargo, a veces salen dulce los remedios que uno hace y debe ser amargo la hierba pa' curar pa' coraje... HeM

Sidra

La sidra además de hacer uso de la raíz, el *palo* y la hoja, los cuales se hierven y la infusión se bebe como agua de tiempo o después de haber hecho muina, su fruto es muy reconocido por sus efectos terapéuticos contra la muina debido a su sabor amargo, éste se debe comer inmediatamente después de que se pela para que sus propiedades surtan efecto.



Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

De igual manera, los tacuates recurren a la ingesta del preparado con cáscara de quina:

Se trata de la corteza de un árbol, se colocan unos trozos dentro de una botella con aguardiente o tequila blanco hasta que posea un color parecido al marrón.

Adultos y ancianos debe tomar una copita de este preparado después de haber hecho muina. Sabor: alcohol y madera amarga.



Cáscara de quina y su preparado con aguardiente
Fotografía Cinthya Cadena
Acervo personal

Existe un remedio especial para aquellos niños que poseen personalidad brava o corajuda y que hacen muina, es realizado por la madre o abuela del niño. Consiste en introducir la savia de la sábila dentro de la boca del niño hasta conseguir que la ingiera, posteriormente le introducen una pluma de gallina hasta la garganta para producir reflejo de náusea y ayudar a que el niño expulse la savia y de tal forma el menor saque el coraje que, para los tacuates, está en el quimo que se formó con la savia, la saliva y los jugos gástricos.

➤ Limpia

Es un procedimiento realizado exclusivamente por los curanderos, para lo cual se requiere que la persona afectada vaya a la casa del curandero y lleve los ingredientes con que se realiza la limpia, o bien, que tenga listos los ingredientes si es que el curandero llegará a la casa del enfermo. Es realizada a cualquier persona de cualquier edad.

Teniendo a la mano los ingredientes, el curandero coloca en una jícara: aguardiente, hoja de limón, albacar y ruda, aunque también se puede con un solo ingrediente como la hoja de limón, después con la mano integra todos los ingredientes hasta que se forma una mezcla uniforme y verde. Dentro de la jícara remoja los huevos

que se van a utilizar, que en este caso para los niños por lo regular se utilizan dos o cuatro y para los adultos cuatro o seis. Toma un huevo y comienza en la cabeza a hacer movimientos circulares mientras que al tiempo reza en tacuate sobre la muina. Así pasa por la cara, nuca y cuello, siempre con movimientos circulares. Toma un huevo diferente cada que pasa de región del cuerpo, tales como pecho y miembros torácicos, espalda, abdomen y glúteos y por último las piernas y pies, remojando el huevo cada vez que se queda sin la mezcla de los ingredientes. De tal manera que no queda ninguna parte del cuerpo sin que le haya pasado el huevo. Ya que todo el cuerpo está empapado de la mezcla, el curandero coloca un poco de la misma en su boca y comienza a soplar el aguardiente a la persona enferma, al tiempo que sigue con su rezo. Para finalizar con la limpia, envuelve al enfermo con ropa seca.

Cuando se le realiza la limpia a un niño, éste debe estar completamente desnudo, y cuando se le realiza la limpia a adolescentes, adultos y ancianos, éstos deben vestir la menor cantidad de ropa posible.

Como se mencionó en párrafos anteriores, la muina es un padecimiento que se caracteriza por ser caliente, esto conlleva a que los tacuates realicen algunas restricciones cuando hacen muina, tales como evitar beber agua fría o cualquier otro líquido frío porque dentro de su cosmovisión, esto podría llevar a una enfermedad del ámbito biomédico, es decir, diabetes. Y en este sentido, cuando la persona que hace muina ya padece diabetes, los tacuates evitan consumir pastillas que en este caso son el medicamento hipoglucemiante recetado por el médico que, siguiendo su cosmovisión, éstas son calientes tal como lo es la muina y si se conjugan estos dos elementos puede llegar a provocar la muerte.

...si hace coraje y toma pastilla, te mueres más rápido, por eso dejé la pastilla, ya tiene mucho más que seis meses, cuando hago coraje vengo que me limpie a mí y ya... SiM

Agarrar muina

Esta variante de muina se caracteriza por afectar a personas que en sí mismas no generaron las emociones de enojo o coraje, pero que están dentro de la atmósfera resultante de una situación donde terceras personas hicieron muina. A continuación se describen los distintos tipos que esta variante de muina posee.

➤ Muina por suceso violento

En este tipo de muina, la tensión que generó la situación de violencia o conflicto se queda en el aire, pudiendo alojarse en cualquier persona que estuvo presente en el momento en que ocurrieron los hechos, así como en aquellos que transitaron por el lugar aun después de pasado el conflicto o bien, tener contacto con alguno de los involucrados en dicho acontecimiento. Puede afectar cualquier persona de cualquier edad, pero se considera que los bebés y niños son los más vulnerables y propensos a adquirir este tipo de muina.

...muina cuando le agarra a los niños pues, a veces a los grandes cuando se pelean o cuando pasan así o van donde hay gente que se pelean, lo topan y es cuando le agarra dice... ISM

...cuando sale a la calle pero no sabe cómo anda la gente y es ahí donde agarra ese aire, en ese rato tú, a veces hasta uno... RM

➤ Muina de los enamorados

Esta muina es originada por el enfrentamiento o pelea de pareja, las emociones de enojo o coraje son generadas por uno o ambos integrantes de la pareja, los cuales se los transmiten al bebé o niño ocasionando que éstos enfermen de muina. Se distinguen tres tipos de muina de los enamorados:

1. Pelea de los padres. Cuando los padres sostienen un enfrentamiento, ambos hacen muina, y si la madre está lactando al bebé, aquellas emociones de enojo o coraje son transmitidas al pequeño por la leche materna, por lo que el bebé enferma de muina. En el caso de que el niño ya no sea lactante, éste adquirirá la muina tal y como sucede con los sucesos violentos.
 - a. Amante. Dentro de la sociedad tacuate, no es extraño que los hombres tengan amantes y en este caso, si el hombre padre de familia pasea por la calle con su amante y de tal suerte que su pareja, la madre de familia los encuentra, se origina una discusión o situación violenta que genera las emociones de enojo o coraje en todos los actores involucrados, es decir hacen muina. Ésta llega al bebé ya sea por la leche materna o al niño por estar en contacto con sus padres enmuinados.
2. Pelea ajena. Esta muina es originada por personas ajenas al núcleo familiar y que discutieron con su pareja, pues a raíz de ese enfrentamiento generaron emociones de enojo o coraje. La muina llega al bebé o niño porque esa persona tiene contacto con ellos, ya sea que llegue de visita a su casa o que se lo encuentre en la calle.

...si es muina de unos enamorados que se peleó, o sea una pareja que son novios, se pelean, pues un problema que tienen ellos, se pelean, eso es malísimo pa' el nene. Como por ejemplo, supongamos que usted tiene su esposo, y esa muchacha anda con su esposo, entonces usted está peleando con él y chocan con la novia que carga él, ustedes se pelean, si es que le da chichi y lleva la muina, y el niño mama la chichi ahí está esa muina de los enamorados ¡es muy mala!... JoH

... se pelearon no sé, con otra muchacha por el novio, y ahí como ella se lleva aquí con la gente, porque ella vive allá, y vino para acá, como se lleva con Sandra así que entró hasta acá y la niña estaba nenita pues, era la primera nena que teníamos

nosotros y ya se nos estaba muriendo... sí se pelió, se pelió con la otra muchacha que le andaba hablando al muchacho y después fue a pelear con el muchacho, ese es muina de enamorado que se dice... JoH

➤ Muina del enamorado sonso

Esto sucede cuando una persona que ama en silencio a alguno de los padres, genera las emociones de enojo o coraje por no tener a la persona amada. Esta muina se transmite al bebé o niño porque entra en contacto con aquel o aquella que ama en silencio a alguno de sus padres, ya sea que llegue de visita a su casa o que se lo encuentre en la calle.

...El coraje de enamorado, si vas a una casa como esa niña que está bebé [me señala a la bebé de su sobrino] y tú estás enamorada de aquella persona pero tú no dices nada que estás enamorada de esa persona, es un decir que estás enamorada pero en silencio... HeM

Manifestaciones

Para la variante *agarrar muina* las manifestaciones son las mismas que cuando se hace muina, puesto que es solo una transferencia de emociones lo que la ocasiona. En el tipo muina por suceso violento que afecta a cualquier persona, también se encuentran manifestaciones como sensación de calor, falta de apetito, dolor de cabeza, mareo, malestar general, resequedad en ojos, nariz y boca y calentura. Los bebés y niños presentan además de los anteriores, irritabilidad, diarrea, vómito, rechazo al seno materno y/o cabeza, manos y pies calientes.

Identificación

Se emplean las mismas técnicas de detección como cuando se hace muina. Sin embargo, para el caso de la muina de los enamorados y sus distintos tipos, así como para la muina del enamorado sonso, las personas la detectan cuando el bebé o niño continua con las manifestaciones y sobre todo sin querer comer, a pesar de haber seguido el tratamiento que el médico indicó. Es ahí cuando los adultos tienen que recordar si hicieron muina en los días anteriores, a dónde fueron y a quién vieron o si alguien llegó de visita. Dado el caso, ellos decretan muina de los enamorados si es que se confirma alguna de las sospechas anteriores.

Saberes de cuidado

Cuando las personas agarran muina, al igual que cuando hacen muina, siguiendo sus saberes de cuidado, recurren a la ingesta de remedios caseros, tales como infusiones de las plantas antes mencionadas. De igual manera, se busca al curandero para que les realice una limpia, la cual es la misma que realizan para el caso de hacer muina.

➤ Baño

Este saber de cuidado se realiza a los niños que adquirieron muina y puede ser efectuado por el curandero o cualquier otra persona. Primero se debe colocar en la mano la clara de un huevo, luego se toma un poco de candor y albacar los cuales se cortarán en partes pequeñas con las manos al tiempo que se mezcla con la clara de huevo. La mezcla que se hizo se coloca en una bandeja y se le agrega cuatro claras de huevo, se deben hacer movimientos circulares para que las claras se incorporen con la demás mezcla, ya que se consiga tener un color verde uniforme en la mezcla, se vierte ésta sobre el niño. Posteriormente se arropa con prendas secas.

...cuando uno carga nene en la calle ahí le pega muina... está güeno hoja de limón, ruda verde, albacar. Cuando nosotros lo bañamos con blanquillo, lo baña uno con

huevo, la pura clara nomas y esa yema se queda ahí en el cascaron y agarra candó verde y albacar dos nomas y lo vamos hacer chañe, chañe, con la mano y después lo echa uno a la bandeja, esa una cosita así pues y ahí lo vacía la pura clara de huevo y cuando ya está bien verde, lo baña uno, sale vapor del nene... PaMC

Por otro lado, se distingue un saber de cuidado que se realiza solo en el tipo de muina que se adquiere de terceras personas, ésta es la ensomación. La cual se utiliza para dos fines: una es sanar de muina y la otra es evitar que los bebés o niños adquieran muina.

A continuación se describen los saberes de cuidado para la muina de los enamorados:

➤ Ensomar

Consiste en impregnar del humo proveniente de la combustión de diversos ingredientes a las personas que agarraron muina. Se distinguen tres tipos de ensomación:

1. Para evitar que un adulto que salió a la calle le transmita la muina a los bebés o niños.
2. Para curar de muina de los enamorados y enamorado sonso.
3. Para evitar que el bebé o niño que salió a la calle desarrolle las manifestaciones de muina.

A continuación se describe el procedimiento de ensomación para el tipo 1 y 2:

En el piso se colocan brasas, generalmente encima se pone un comal en el cual se coloca chile seco, barba de ajo, romero, un poco de café, una cucharada de azúcar, una cucharada de aceite de olivo y copal, ya que los ingredientes combustionen, éstos desprenderán humo, la persona, de cualquier grupo etario, se pasea por encima de las brasas la cantidad de veces necesarias para conseguir que el humo se impregne en ésta.

Para el tipo de ensomación, lo único que difiere de los dos anteriores, es que se puede ensomar solamente con copal y romero. Esto también ayuda a que el bebé o niño duerma tranquilamente.

...Con este, con brasa y a la brasa le pones chile seco, barba de ajo, tantito café y azúcar y este, aceite de olivo y ya se hace todo y empieza a jalar el humo y así...

RM

Para el caso de muina de los enamorados dependiendo de la severidad o persistencia de las manifestaciones, los tacuates requieren del cabello cortado en cruz de la persona que hizo muina. Se dice cortado en cruz ya que, se quitan cabellos de la parte frontal, izquierda y derecha y posterior de la cabeza, figurando una cruz. Esto como ingrediente indispensable para la sanación del nene, ya que los cabellos son la esencia de la persona que hizo muina y como esa persona es la causante de que el bebé o niño esté enfermo, solamente algo que lleve la esencia de la persona puede sanarlo. Es por eso que dependiendo de la gravedad en que se encuentre el bebé o niño, también se le pide el calzón que lleva en ese instante de la persona que hizo muina, esto es de preferencia, si no es posible conseguir el calzón, se puede hacer uso de cualquier otra ropa usada por la que hizo muina.

- Curación para muina de los enamorados y enamorado sonso. Debido a la gravedad con que son vistos estos tipos de muina, los tacuates llevan a cabo varios procedimientos para conseguir la sanación:
 1. Se tiene que ensomar al nene, tal y como se describió anteriormente.
 2. Se quema el cabello cortado en cruz de la persona que hizo muina, ya que está hecho polvo, dentro del recipiente donde se encuentre la infusión de remedio de muina de la que anteriormente se habló, se vierte el polvo de los cabellos, se mezclan y se cuele para dar a beber al nene afectado.

3. Si es que la muina está muy fuerte, se envuelve al bebé con la ropa de la persona que hizo muina.
4. Se quema un poco más del cabello cortado en cruz de la persona que hizo muina hasta que se haga polvo, conseguido esto se mezcla con aceite humectante y se le unta al bebé o niño en todo su cuerpo. Finalmente se envuelve de nuevo con la ropa de la persona.

...Yo a mi hija la grande el medicamento ni le hacía nada. Me acordé que decía mi abuelita: cabello de siete cabezas, que voy y le quito cabello en cruz a todos los que estaban ahí en la sala y que lo quemo con aceite en un sartén y con un trapo que se lo empiezo a exprimir, que se lo doy que se lo bebiera, fue santo remedio, dije: mi enamorado está allá fuera... RM

Hay algunas personas que para curar de la muina de los enamorados, recurren a la limpia, la cual no precisamente tiene que ser efectuada por un curandero, si no que puede realizarse por aquella persona que sepa hacerlo. Generalmente utilizan aguardiente de base, al cual se le mezclan hierbas como el albacar, hoja de limón, romero o gediondilla.

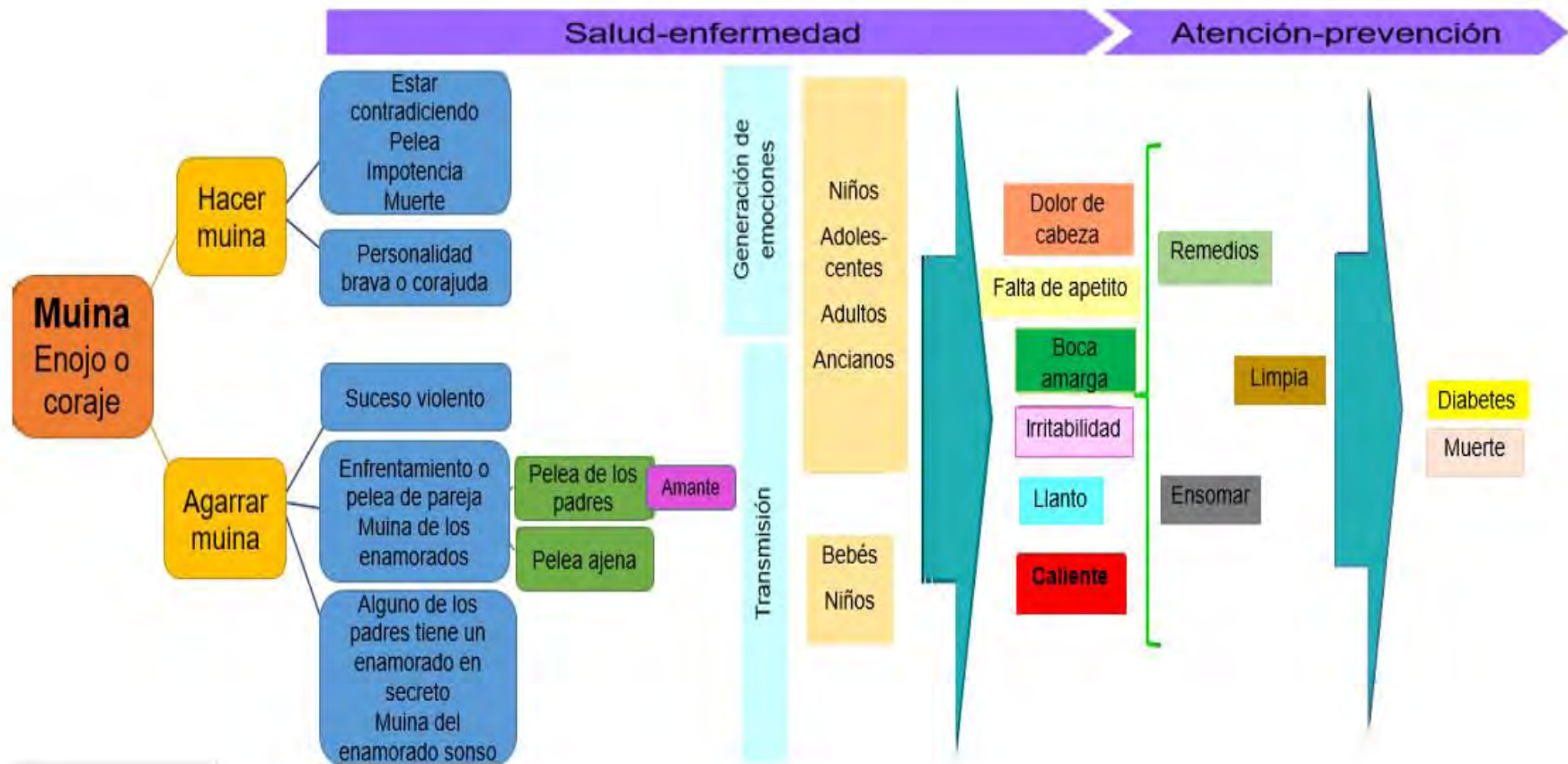
...mi hija se me estaba muriendo, nos la vimos con esa chamaca que hasta los fuimos a este bautizar así al bruto, nomás porque ya no había tiempo ya la teníamos por muerta. Luego por esta vecina de aquí que ya murió, nos dijo: ¿no será muina de este enamorado? Dice: sabes, ¡acuérdate tocaya! ¡Acuérdate quién vino aquí! Porque ese es muina que tiene esta niña, dice: por eso mira cómo está seco los labios, está seco los ojos, dice: eso lo va a matar tu hija si no lo cura. Entonces mi esposa que se acuerda, ¡ah! Dice: vino esa muchacha Zoila y la abrazó todavía. La vecina que dice: ve a decirle, aunque sea con vergüenza tú pídele su calzón, dile que se saque el calzón que tiene, que te lo dé, dile si no dice la vas demandar pa' que así te lo dé. Y así pues, mi señora fue a pedirle el calzón y se lo quitó y se lo

dio pues, y con ese fue que lo envolví a ella y con esa yerba que fui a buscar, la gediondilla y esa señora lo curó con esa yerba, lo remigó con la mano así con aguardiente que decimos y lo exprimió, lo bañó y entonces lo envolvió en ese calzón de esa muchacha. ¡Qué no con eso sanó mi hija!... JoH

Otra de las cosas que tienen muy presentes los tacuates, es que sea cual sea el tipo de muina, ésta es caliente, razón por la cual dentro de su cosmovisión y de acuerdo con experiencias previas, los niños que agarran muina y peor aún si es muina de los enamorados, que son llevados con el médico y éste le ministra un medicamento intramuscular, ese nene puede morir, debido a que como el medicamento también es calientes, éste envenena la sangre del bebé y le causa la muerte, ya que caliente con caliente no se puede.

...Es que a veces la gente no sabe por ejemplo, a veces los nenes se enferman y a veces los lleva uno al doctor y a veces se mueren, se ponen morados, porque le inyectan un medicamento que no es. Entonces primero nosotros como somos así, primero uno le busca el remedio casero y ya si no quiere³ ahora sí uno lo lleva al doctor. Pero primero uno le tiene que buscar al remedio casero, le tienen que dar este, bueno curarlo de muina, de espanto, lo que sea, porque a veces mucha gente lo que hace que cuando se enferman los bebes, que van al doctor, y a veces el doctor no sabe lo que es y a veces le inyectan un medicamento y a veces el bebé se muere por lo mismo, se ponen morados... PeM

Figura 4. Proceso salud-enfermedad-atención de la muina



Espanto *Kue'é yuvi*

El espanto es otra entidad culturalmente reconocida por la etnia tacuate, guarda estrecha relación con la muina de la variante que se adquiere, ya que ambas entidades pueden desarrollarse a partir de una situación violenta o que genera cierta impotencia. Por otra parte, el espanto puede confundirse con el susto, entre los tacuates se menciona que es lo mismo, pero la diferencia radica en que el susto es la primera impresión que genera en la persona las emociones de miedo, asombro, impotencia o incertidumbre.

El espanto se caracteriza por la caída del espíritu, ya que de acuerdo con la cosmovisión de los tacuates, Señor Sacramento que es omnipresente, está viendo todo lo que sucede en su tierra y cuando alguien se espanta, su espíritu se queda en la tierra del lugar donde se asustó, el cual está siendo observado por el Señor Sacramento dando origen a algunas de las manifestaciones del espanto.

... a veces del susto te espantaste, le levantan la sombra pues ese es la curandera...

RM

... Cuando ve uno algo así pues, o ve alguno se lastima o por ejemplo: usted se lastima y si uno no está viendo uno cómo pasó y llega uno a ver cómo estás y es cuando uno se espanta... IsM

... Porque ves algo, de repente viene un animal, o te dicen una cosa que estés delicado y pues uno se espanta, por ejemplo te llegan y te avisan que se murió tu familia, te espantas porque es tu familia y todo eso... CaM

Manifestaciones

El espanto suele manifestarse en la persona pasado un tiempo de aquel acontecimiento que ocasionó el susto. Las manifestaciones comunes son calentura, nerviosismo, sensación desagradable identificada usualmente en el corazón y aumento de la presión arterial. También puede presentarse dolor de cabeza el cual, de acuerdo con los tacuates, se origina debido a que el Señor Sacramento que se puede presentar como el Sol, se queda observando al espíritu caído de la persona y por consiguiente, lo calienta, ya que en el lugar donde se asustó no hay sombra. En este sentido, dependiendo del lugar donde se haya asustado la persona, serán las manifestaciones que presente, puesto que cuando una persona se espanta en el río, ésta se hincha y le da dolor de barriga. Sin embargo, debido a la infinidad de situaciones en las que se puede presentar el susto, las manifestaciones de igual manera son variadas y en ocasiones no se sabe con exactitud cómo se manifestará el susto, pues como se dijo anteriormente, esta entidad se manifiesta después de un tiempo ocurrida la situación.

...Pues el corazón es el que siente uno feo, siente unos nervios cosas así... IsM

... queda ahí donde se espanta uno, por eso poco a poco uno está malo, calentura, un dolor de su barriga o ¡qué cosa tiene uno!, duele cabeza, si se espanta uno del sol duele cabeza porque ese Señor Sacramento está así como calor, allí está su espíritu de uno. O cuando se espanta uno en el río se hincha uno y dolor en su barriga... PaMC

... Pues si uno se espanta en un lugar, te enfermas así como si tienes dolor de cabeza o que algo lo presientes y te checan tu presión y dicen que es espanto... CaM

Identificación

La detección del espanto es realizada únicamente por el curandero, ya que debido a la cantidad tan variada de manifestaciones que puede haber y como no se manifiesta inmediatamente después de ocurrido el susto, la persona no relaciona con facilidad su estado de salud con el acontecimiento causante del susto, por tal motivo, las personas al presentar malestares acuden con el médico y si las molestias persisten aun después de haber seguido el tratamiento, éstas recurrirán al curandero.

El curandero puede hacer uso del pulseo, tal y como lo realiza para detectar muina sin embargo, sólo él puede hacer la distinción entre una entidad y otra. Si la persona presenta manifestaciones que no se asocian fácilmente con el espanto, el curandero puede recurrir a la combustión de copal. En este caso, coloca el copal encima de brasas al tiempo que reza en tacuate, cuando comienza a desprenderse el humo, el curandero observa las formas y figuras que se forman con el humo y le dirá a la persona lo que tiene, si se espantó, en dónde se espantó y por qué.

Otra forma de detectar el espanto es que el curandero beba la fruta de la Virgen para saber qué es lo que tiene la persona.

...mi hijo estaba malo, lo llevé con una [curandera] acá a Cacahuate, porque todo esto de aquí [pierna derecha] frío, frío, todo el tiempo estaba frío y no podía caminar bien, como que estaba entumido de acá todo el tiempo como que si tuviera hielo aquí todo. Lo llevamos ahí donde está esa señora, lo curó tres veces, cuatro veces y ahorita ya se le calentó el pie. Tenía espanto, se espantó porque cayó dentro del agua dice, una poza y ahí hacia remolino y allí se estaba ahogando, pero ya tiene piso. Fue cuando estaba él chamaco y ahora que chocó con un carro le quitaron su celular, le quitaron su no sé qué otra cosa, hizo muina y no sé qué otra cosa dijo la señora, ¡ah! que cayó arriba de una azotea donde estaba repellando, como era albañil, se quebró la tabla y se vino pa' abajo, cayó encima de un tambo y ahí también se espantó. Todo eso dijo la señora, acuérdate dice, si te acuerdas dice, sanas y si no te acuerdas nunca se va a calentar el pie. En ese momento se puso

él a pensar. Sí dice, es cierto allí me estaba yo ahogando, me sacaron y allí donde choqué dice fue en la calle, papá fue cuando choqué esa vez. ¡Oh de veras hijo! ¡Ah! Y usted ya no estaba dice, cuando me caí arriba de la casa del segundo piso dice, se quebró la tabla donde estaba yo sentado y me vine pa' abajo, si no es que estaba la otra tabla que estaba encima ya me hubiera yo muerto. La señora me dijo: ahí está, no te estoy diciendo mentira. Ellos saben todo eso porque pues sale de la lumbre, dicen que del copal, en la lumbre que están quemando ahí le están rezando, allí sale. Yo lo estaba viendo pero como yo no sé cómo es. Pero sí me estaba diciendo la señora. Sí se acordó él, que sí es cierto y ahora ya se siente él bien pues... JoH

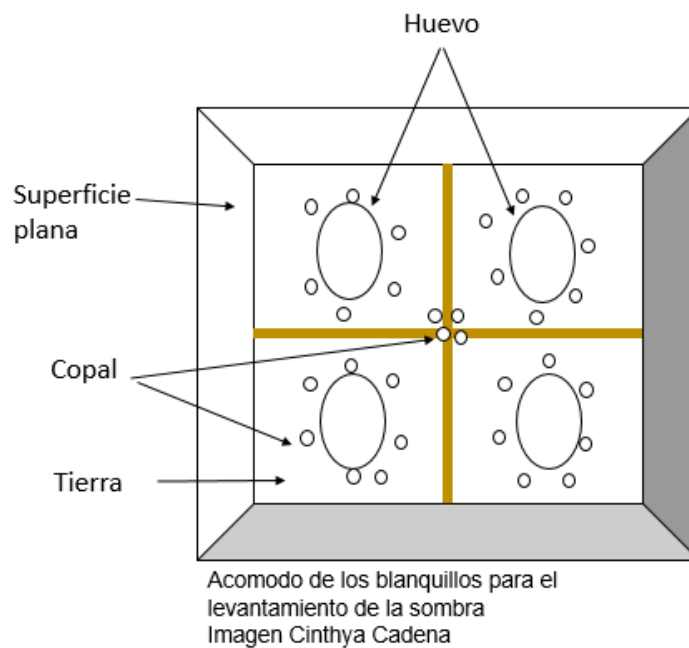
Saberes de cuidado

La atención de esta entidad cultural es efectuada únicamente por el curandero debido a que se requiere de limpia para el levantamiento del espíritu caído.

➤ Limpia

Al igual que con la muina, para la limpia por espanto la gente debe llevar los ingredientes que se emplean para la misma. Si la limpia no se realiza en el lugar donde se espantó, la persona debe llevar un poco de la tierra de ese lugar. Situados sobre el lugar donde ocurrió el espanto o con la tierra a un lado, el curandero toma dos huevos y en forma circular lo pasa por la cara de la persona que se encuentra de pie, toma otros dos huevos y de igual forma los pasa por la nuca al tiempo que va rezando en tacuate refiriéndose al espíritu para que se levante de la tierra. Posteriormente, en una jícara coloca agua, hojas de limón, albacar, ruda y aguardiente, los mezcla. El curandero toma la jícara con sus dos manos y persigna a la altura de la cabeza por delante y atrás de la persona. Luego en una tabla o superficie plana echa un poco de tierra, la extiende por toda la superficie y le dibuja una cruz. Después coloca un huevo en cada casilla formada por la cruz que dibujó en la tierra, rodea los huevos con copal y pone un montoncito de éste en el centro de la cruz. Le prende fuego al copal con la intención de que los huevos estallen, si es que ya se está consumiendo el fuego, le vierte un poco de aguardiente hasta que

todos los huevos hayan estallado. Cuando se terminó de consumir el fuego, vierte un poco de agua en la tierra que está sobre la superficie plana, y ya que ésta se hizo lodo, toma un poco y le realiza una cruz en la frente, la espalda y la muñeca del espantado.



...Sí bueno he visto, lo curan pues de la limpia, de con huevo y ellos [los curanderos] le rezan, y ya después buscan una rama, le van torteando todo ahí en el lugar donde se espantó la persona, le van golpeando, le dicen que se levanten que si están, dónde están pues, luego le dicen ¡párate! Le dicen, bueno te mencionan ahí ¿no? Y ya después con una jícara de agua ahí también le están llamando, mencionan el nombre de la persona, como que le están gritando, cómo dijera, como que le dicen que no se quede ahí pues, su espíritu, si está ahí, que se levante. Le dicen un montón de cosas, yo no puedo hablar qué tanta cosa dicen pero pues yo sé y parece nada pero sí se compone, si es de espanto porque igual hasta se puede uno morir de espanto... AnH

Como se puede apreciar, la muina no es una entidad aislada, sino que se relaciona con otras entidades culturales que son reconocidas por los tacuates. En este sentido, la maldad es otra de las entidades que guarda relación con la muina ya que, puede ser motivo para que una persona quiera hacerle daño a otra debido a que le tiene enojo o coraje por poseer algo que ésta no tiene es decir, envidia.

La maldad o brujo es la consecuencia de los ritos que realiza un brujo para ocasionarle algún daño a una persona o familia en especial. Por lo regular se hace por petición, para esto se requiere de alguna prenda o cabello de la persona a la que se le quiere hacer maldad. Uno de los ritos que emplean los brujos es la creación de un muñeco o muñeca de trapo que representa a la víctima y es fabricado con sus objetos personales, al cual lo maldicen y le oran para mal.

La persona a la que le hicieron maldad se da cuenta de esto cuando presenta alteraciones físicas o mentales que no pudieron ser resueltas por el médico, por lo que acude con un brujo o curandero para saber si le hicieron maldad, ya que es el único que puede sanarla. Para saber qué tiene la persona, el curandero bebe un preparado con la fruta de la Virgen, aunque también la persona afectada puede ser la que tome dicho preparado. Desde la cosmovisión tacuate, esta fruta dice exactamente qué tiene la persona, si es que le hicieron maldad ésta muestra al que mandó hacer el trabajo y la forma en que lo hicieron. Sabiendo esto el curandero o brujo puede efectuar la limpia a la persona, puesto que va a variar dependiendo de la razón por la cual le hicieron maldad y la forma en que la llevaron a cabo.

...Por ejemplo así un tiempo como le hicieron a mi cuñada, que le hicieron maldad, se enfermó bien feo se quería poner loca, quería echarse a correr, quería pegarse en la pared... a ella le echaron brujería. Como nosotros somos, mis hermanos pues todos somos unidos y hay gente que tiene envidia, que le da envidia pues porque hay hermanos que no se llevan. La persona que nos tiene envidia la echa [la maldad], se puede con el cabello, con tu nombre, con la foto. Si buscas a alguien que sepa hacer eso, esa persona te dice qué es lo que necesita para poder hacerle maldad, si le tienes muina a esa gente a ver cómo le haces pero tienes que

conseguir el cabello de esa persona y se lo llevas y si sabes su nombre de ella pues le das su nombre y ese [el brujo] trabaja, ese lo trabaja. Ya cuando está el trabajo ya la persona se siente mal, no está bien pues, puro pelear con la familia. Mi cuñada, decía mi hermano que ella se quería salir de noche. Un año o año y medio estuvo así, o sea mi hermano la llevaba al doctor, le pusieron vitaminas, le hicieron estudios y no tenía nada pues, estaba bien. Entonces vino mi otra nuera y dijo: mira, vayan a ver a un señor allá en Amuzgos y ese señor les va a decir si le están haciendo algo.

Entonces fuimos con ese señor, la limpió y todo y nos dijo: la persona que está trabajando en esto está cerca de ustedes, ustedes son muy dejados dice, ustedes barren la basura de adentro y ahí va el cabello, va todo y ahí fue... O sea que querían que se fuera mi cuñada con mi hermano, que todos se fueran, que mis papás se quedaran solitos... porque mi hermano puro pelear con mi papá y pues así no... que mientras ellos vivan no quieren que nos pelemos entre hermanos, así nos enseñaron mis papás y esa persona quería que se fuera mi cuñada, porque mi cuñada cualquier cosa le ayudaba a mi mamá que hacía pan, o si mi mamá hacía esto ya estaba ella ayudándole y también ahí estaba con mi abuelita. Mi mamá nunca le puso un modo a mi cuñada pues la quiere, y esa persona quería que se alejara, pero sí se vio muy mal mi cuñada... PeM

...Estaba la muchacha y a esos dos brujos les gustó la muchacha y no le podían hablar porque ya eran señores pues grandes, y ellos querían a la muchacha pue, ¿cómo? ¿Ónde? ¿Cómo hicieron que consiguieron los cabellos de la muchacha y una blusa de la muchacha? ¡Quién sabe! Pero le hicieron mono y lo enterraron dicen, dicen que con siete agujas a cada lado y con el cabello, le enterraron ¡quién sabe ónde! Y ya la muchacha pue se desnudaba, corría y ya la iba a agarrar su papá con su familia, desnuda así salía corriendo a la calle... la volvieron loca esos brujos, porque no podían hacerse de ella, no tenían valor de hablarle, también ¡qué va a querer la muchacha! Si ellos ya están grandes. Así que la volvieron loca, y así el papá buscó uno que toma esa frutita también y ese tomó la fruta, entonces vio

pue quién eran, entonces le dijo: “fulano y fulano le hicieron eso” dice: “tienen enterrado la mona en tal lugar, tiene siete agujas con su cabello adentro de la mona dice, su cabello de ella y si no lo van a traer esos dos dice, tu hija se va a morir, hasta que saquen esa mona dice, y lo desbaraten, ellos saben cómo lo van hacer”. ¿Estás seguro que ellos son? “Sí, ellos son, ya los vi aquí están”. ...Porque todo lo ve esa fruta, todo lo enseña, dice lo que la gente habla de ti, la fruta te está diciendo, qué hablan de ti, la gente que te tiene muina, la gente que te odia, todo te dice, la persona, su nombre, todo lo ve... Después los señores limpiaron a la muchacha pue, ellos saben cómo le hicieron, y sanó la muchacha. Después sacaron entre los dos brujos la mona y se quedaron sentados porque se decían: “pero tú tienes la culpa ¿que no tú mismo me dijiste que lo hiciéramos?” Así se estaban careando ellos dos. Y sí pue, fueron a sacar la mona atrás de su casa de la muchacha, de donde dormía allí fueron a sacar la mona y ahí la curaron a la muchacha pues sanó, sanó la muchacha, ya que sanó bien, bien al año a los dos años los fueron a matar, por San Pedro fueron a matarlos a garrotazos. Pero es que ellos también se lo buscaron, por eso digo que son malos... JoH

Fruta o semilla de la Virgen *Yucu'ú yasi*

Se trata de una semilla de color café de la mitad del tamaño de un grano de pimienta, a la que de acuerdo con los tacuates se le atribuyen propiedades divinas, llegándola a considerar la panacea de diversas enfermedades y entidades culturales, al tiempo que dota de cierta inmunidad a las personas que la beben o han bebido. Se dice que cualquier persona la puede tomar sin embargo, debido a su sabor amargo muy fuerte, no cualquiera opta por beberla. En este sentido, los tacuates refieren que sólo las personas fuertes pueden tomarla, no tanto por causar alguna distinción sino porque no cualquiera tolera el sabor. Otra connotación que se le da a la fortaleza que debe tener la persona que decide beberla, es debido a que la semilla causa un efecto de tipo alucinógeno que lleva a la persona a un viaje místico en el que ve su vida y su muerte, a tal grado de experimentar sensaciones altamente realistas.

Entre los principales motivos que lleva a la persona a querer beberla se encuentran: la sanación de enfermedades o padecimientos que no han podido ser resueltos, ya sea de forma alopática o naturista; como parte del ritual de iniciación a curandero o brujo, para lo cual se requiere que la persona lo beba por lo menos siete veces de manera consecutiva, pudiendo ser mes con mes.

Existen algunas indicaciones y restricciones en torno a la toma de la fruta: la persona que beberá la semilla debe guardar es decir, estar en abstinencia sexual por lo menos un mes antes de la toma ya que, puede alterar su deseo sexual durante el viaje místico puesto que se llegan a quitar la ropa y se “vuelven locos”. Otra de las cosas que debe cuidarse es el aseguramiento de un lugar completamente silencioso para el momento de la toma, esto para evitar que los ruidos intervengan en el viaje místico.

Para la preparación de la semilla se requiere primeramente, hacer la medición. Esto consiste en que la persona que la va a beber coloque su mano en forma cóncava y depositar la cantidad de semillas que quepan en ella. Si se quiere tener un viaje completo, se deberá llenar la mano hasta la altura de la articulación de la tercera falange a lo que llaman *una maquila*. O bien una *cuarta*, en este caso se llena la

mano con semillas hasta la altura de la articulación de la primera falange. Ya teniendo la medida se depositan las semillas en el metate para que sean molidas. Se dice que si después de molerlas toma un aspecto como de lodo, la persona que lo beberá está cargada de habladas de gente. En este caso se tendrá que poner humo de chile debajo del metate donde se está moliendo. Ya que la semilla está bien molida, se coloca en una jícara grande y se le agrega agua. La persona lo debe beber si es posible en un solo intento.



Medidas
Fotografía Cinthya Cadena
Acervo personal

...Estaba chamaco, allá andaba yo cuando me empezó a doler mi parte y así andaba yo trabajando pero ya cuando vi ya no podía ni caminar, el patrón me dijo: ¿qué tienes Joel?, le digo: patrón no sé, se me hinchó mi pata, todo está hinchado no sé por qué. Entonces dice: vete y ya cuando te compongas te vienes; le dije: sí patrón y ya me vine, me pagó mi pasaje, me pagó mi sueldo aparte, me vino a dejar hasta Cacahuatpec... yo llegué ya enfermo, entonces el marido de esta señora que es mi hermano, me dijo ¿qué tienes?, pues no sé, se me hinchó todo, no sé qué me pasó, y me dice: ¿no te pico un animal?, nada le digo, trabajando me empezó, me dice: ¡ah pues vámonos allá! Pero yo ya no podía caminar así que poco a poco nos fuimos allá al monte.

Entonces ese señor con una jícara grandota de esa de palo que decían, buscó mi hermano esa fruta, me llenó la mano hasta acá, lo molió, lo llenó de agua, pero sabe feo esa fruta, feísimo, feo sabe, yo ya no quería, era una jicarota, todo me lo tenía que tomar de un jalón, hasta chañe quería yo tomar, pero no me dejó mi hermano, ese chañe lo tiró arriba de la casa, y ya empezó a trabajar eso [surtió efecto la fruta.

Primero ves las casas donde hablan de ti o qué te quieren hacer o que están haciendo las cosas, todo eso ves, lo ves bien y los demás ni cuenta se dan, nomás lo que pasa es que uno no puede caminar, parece que se encogen todas las puertas, pero es la misma enfermedad que tienes, sí y así que la vi, entonces me eché a caminar como un caminito de arriera, así chiquito, ahí me fui entonces, llegué hasta donde está un señor, así como en el suelo, para entonces ya se me concentró todo ese líquido que tomé y llegué adonde está esa señora [la Virgen] y me hingué y me hacía la bendición y me dijo que pa dónde iba yo. Entonces estaba un camino así como de carretera, ahí iban los músicos cantando, iban diez, iban los diablos³ y los músicos tocando lo que bailan los viejos³, y en el camino que iba yo ahí estaba el Señor y me dijo: ¿qué camino quieres ir hijo?, ¿quieres ir hasta allá donde van los músicos? O ¿quieres seguir este camino?, porque si te vas por este camino vas a llegar muy lejos, porque ese camino que van aquellos no llega lejos, tienen corta vida, hijo y esa también, ir por ese camino, tienes que pasar a donde tienes que pasar. Y así me fui, por aquí me voy dije. Agarré el camino largo que era pura curvita, entonces llegué como a un horno y salió lumbre, ahí topé al ese cuernudo, cada piquete que le daban a esa cosa que tenía se lo echaba a la lumbre. El diablo pues, estaba ahí eso, era el infierno y había pura como lámina de fierro pero ¡calientísimo! era pura lumbre y ahí tenía que pasar, y tenía que brincar esa lumbre pa' pasar del otro lado, porque ahí seguía el camino y así me fui. Brinqué y a gatitas alcancé a brincar al otro lado, me quemó la lumbre pero pasé y allá estaba otro Señor o era el mismo, pero yo digo que no, dice: te está haciendo mucho sufrir. Le dije: sí, no soy rico no tengo nada le digo. Me dice: lo van a pagar muy caro, ese señor que te hizo maldad no le falta mucho porque es muy malo, poco tiempo va a durar dice, ahí lo vas a ver, pero si tú sigues tomando esta fruta dice: tú también vas a poder curar, pero tú no vas a ser malo, tú vas a curar la gente, tú vas a buscar a la gente que esté mal, lo tienes que curar, pero tienes que tomarlo siete veces para que tengas vida. A ti no te va a pasar nada, te vas por este camino dice, aquí va el caminito hay una bajadota. Y sí, así iba el camino y ahí bajé, llegué a un río, pasé ese río y me fui, llegué a más lugares. Ya cuando volví ya no tenía yo nada, ya se me había bajado todo, ya estaba normal, pues toda la noche estuvo hablando esta fruta

conmigo, toda la noche. Me daba hambre pero no podía comer por lo mismo del líquido que me tomé, hasta el otro día comí... JoH

...yo tomé la fruta cuando un muchito mío estuvo malo, estuvo así de flaco, por eso tomé la fruta. Ahí lo aprendí, cada mes, cada mes lo tomé porque mi difunto papá peleaba conmigo porque yo no salí bien, porque él curaba y yo no, me decía. Y así lo aprendí, hasta que pude curar a mi hijo con blanquillo... PaMC

Cabe destacar que el proceso para convertirse en curandero o brujo es el mismo, se tiene que beber la fruta de la Virgen, sin embargo en el viaje y dependiendo de los deseos de cada persona, es como aprenden a curar o a hacer maldad. Al respecto de esto en Zacatepec y alrededores, las personas que son identificadas como brujos son perseguidas, al punto de ser víctimas de asesinato debido al miedo y la gravedad que implica hacer maldad, puesto que puede llevar a la muerte.

Rigor metodológico

Para la credibilidad se hicieron descripciones por escrito de los padecimientos y procedimientos reconocidos culturalmente con la finalidad de corroborarlos con los informantes y en dado caso hacer los ajustes pertinentes, de este modo se llegó a la descripción (emic) e interpretación (etic) de los saberes de cuidado de la etnia tacuate entorno a procesos específicos como la muina y el espanto. En cuanto a la confirmabilidad, como investigadora realicé el ejercicio de reflexividad que siempre estuvo presente a lo largo de todo el desarrollo del proyecto.

Esta investigación abona al conocimiento que se tiene al respecto de las culturas mesoamericanas, y dado que éstas comparten algunas características comunes, los resultados aquí presentados pueden ser utilizados como insumo para lograr la competencia cultural y propiciar el diálogo de saberes durante la atención intercultural.

Reflexividad

Debido a que mi lugar de origen es la Ciudad de México, siempre había escuchado comentarios despectivos hacia las personas indígenas, tales como las “marías” o “los inditos”. Mi perspectiva hacia ellos era de desprecio y subestimación por ser yo de la gran ciudad. Con el paso del tiempo, la formación académica y la profunda humanización que fomentan en el pregrado de Enfermería, hizo que mi forma de ver a las demás personas, no sólo a los indígenas sino a todas, cambiara completamente y desde mi punto de vista, para bien. Al tener la oportunidad de pertenecer a la Maestría en Enfermería de la UNAM, no tenía en mente otra cosa que salir al campo. Interactuar con aquellas personas sobre las cuales sabía que aprender mucho de ellas y en cierto modo, subsanar aquella visión tan de occidente que tenía sobre las personas originarias. De esta manera, con la plena convicción de que aprendería una nueva forma de ver el mundo, fue como me adentré en la comunidad de Zacatepec. Al principio me tuve que adaptar al vocabulario de la

región, con las personas me presentaba por mi nombre y no por mi profesión, lo que permitió tener una relación de persona a persona, cosa que no hubiera sido posible si mi “título nobiliario” hubiese estado por delante. La condición de ser mujer y joven me abrió la posibilidad de acercarme a los adultos mayores sin problemas, como de esas relaciones nieta-abuelos. Siempre estuve interesada por los aspectos que a ellos les parecía importantes dar a conocer a una extraña, en sí, mi interés siempre fue genuino. En varias ocasiones participé en actividades que ellos realizaban, me hicieron parte tanto de sus bromas como de sus festejos, yo era “la muchacha de México”. Hacia la parte final de la investigación, mi conexión y relación con mis informantes era tal, que cada que llegaba me recibían con un abrazo, no llegué a ser una de ellos, pero sí me llamaron “amiga como si fuera de la familia”.

A pesar de haber llegado a lo máximo que aspira un investigador durante el trabajo etnográfico, siempre mantuve clara mi postura como persona de otra cultura, de otro lugar de origen y teniendo en la mira la objetividad que el trabajo de campo requiere para lograr el propósito del estudio.

DISCUSIÓN

La muina es una entidad cultural identificada por la etnia tacuate la cual es de naturaleza distinta a la descrita por otros autores ya que la vinculan con la segregación de bilis y/o afectaciones al hígado⁽⁶⁰⁾. Para los tacuates la muina cobra sentido a partir de situaciones desencadenantes de conflictos en los que las emociones tienen el papel protagónico como ha sido planteado por Jacobo que ha profundizado ellas, en el contexto de otra etnia⁽⁶¹⁾. Para este estudio, se entiende como situación al conjunto de realidades o circunstancias que se producen en un momento determinado⁽⁶²⁾.

En diferentes grupos étnicos los niños son considerados especialmente vulnerables a ciertas entidades culturales y es el caso de la muina por su naturaleza amenazante^(60, 61, 63). En este sentido, una de las formas de transmisión de la muina es por medio de la leche materna en el caso de la muina de los enamorados, lo que concuerda con la literatura en cuanto a que el enojo se transmite por medio de la leche materna al niño y éste lo adquiere o se enferma debido a su debilidad^(60, 63).

Por otro lado, se encuentran similitudes con respecto a las manifestaciones de la muina, tales como la sensación de calor generalizada en todo el cuerpo, lo que pone en el centro la concepción del sistema calor/frío como forma de explicar la enfermedad y de la cual se desprenden acciones de detección, curación y prevención^(12, 13, 43, 60). El pulseo, una forma de diagnóstico realizado por los curanderos (Signorini y Lupo citados por Castaldo)⁽⁶³⁾ para conocer el tipo de padecimiento y hacer discriminación entre muina y espanto, ha sido descrito en comunidades como la tzeltal, tzotziles, nahuas y popolucas de los estados de Chiapas y Veracruz respectivamente; como forma para descubrir el origen, determinar la gravedad del padecimiento y la terapia adecuada^(64, 65).

En cuanto a la atención de la muina, se encontró que dentro de la etnia tacuate existe un ir y venir dentro de los sistemas doméstico-tradicional (en casa-curandero), y biomédico⁽⁶⁶⁾. En el ámbito doméstico-tradicional, los saberes más

recorridos son la ingesta de tés de diversas hierbas propias de la región, el implemento de limpias tal como lo evidencia la literatura^(11, 13-15, 18) y, por otro lado, sobresale el uso de la ensomación, la cual es un saber de cuidado propio de los tacuates. Diversas publicaciones afirman que la mujer es la encargada de realizar la mayoría de las actividades en el proceso s-e-a^(12-14, 18) sin embargo, en la etnia tacuate se puede notar el involucramiento por parte de los varones en los saberes de cuidado, ya sea como proveedor de las hierbas que se utilizan para los tés, limpias o ensomación; o como curandero. La atención biomédica de los padecimientos está condicionada por la intensidad de las manifestaciones y el grupo etario, ya que los niños son atendidos primero de forma doméstica-tradicional, pero en el caso de que las manifestaciones no cedan, entonces se acude al ámbito biomédico. Por otro lado, la muina se vincula con cuestiones biomédicas como la diabetes, por lo que los saberes de cuidado de la muina se establecen no solo para su sanación sino que también para la prevención de diabetes. En este punto se puede notar la convergencia de problemas biomédicos y los propios de la cultura, esto evidencia la subsistencia de manera simultánea de dos sistemas de atención^(61, 66) distintas que los tacuates tienen claro para saber qué atender en una y qué en otra. Dada la situación anterior, existe un punto en que el saber biomédico interfiere con el saber tradicional, puesto que los padecimientos de uno y otro se pueden presentar de manera paralela, lo que conlleva a la interferencia entre ambos, esta condición conduce a que las personas opten solo por una forma de atención, que por lo regular es la cuestión tradicional. Al respecto, se puede hablar de una incompetencia cultural por parte de los profesionales de salud. La competencia cultural es el conjunto de conocimientos, actitudes, conductas, políticas y programas que confluyen en una persona, organismo o sistema y que le capacitan para trabajar o en este caso convivir, con eficacia en contextos interculturales⁽⁶⁷⁾ ya que, en este estudio se observó que tienen conocimiento de las distintas formas de atención pero no cuentan con formación transcultural que les permita propiciar un diálogo de saberes entre ambos métodos de atención. Esta condición transparenta la hegemonía que el sector biomédico posee sobre las distintas formas de atención de

la salud⁽¹⁾ en virtud de que no se desarrollan acciones para propiciar un diálogo en beneficio de las personas, solo se establece lo biomédico.

Con respecto a la muina de los enamorados, el niño se vuelve el depositario del conflicto, aspecto que guarda estrecha relación con lo descrito como “aires de basura” descritos por Hersch⁽⁶⁵⁾ en los cuales se realza la posibilidad de que las emociones, las actitudes y proceder de una persona pueden afectar la salud de otra persona mediante mecanismos que no son físicos en este caso la infidelidad. Sin embargo, la infidelidad en estos casos no solo se atenta contra la salud del niños, sino que funge como sistema normativo dentro de la etnia tacuate, puesto que si los conflictos de pareja son muy fuertes, se podría llegar a la separación del núcleo familiar, cuestión que podría estar enraizada con el mito fundacional, el cual marca la separación de los tacuates: los hermanos que se quedaron en Ixtayutla y los que fueron movidos a Zacatepec. A la luz de este acontecimiento, es posible dar sentido a las separaciones familiares como un aspecto particularmente sensible dentro de la etnia tacuate, por lo que la construcción histórica y cultural de los saberes de cuidado dentro del proceso s-e-a de la muina y en específico de la de los enamorados, conllevan en el fondo, según esta interpretación, al impedimento de la separación familiar. Este fenómeno guarda relación con el padecimiento denominado *tlazol* que se presenta dentro una comunidad nahua del estado de Puebla, puesto que éste y la muina de los enamorados son entidades culturales que llevan consigo una carga social normativa, la función punitiva hacia la infidelidad en el primero y la prevención de la separación familiar en el segundo⁽⁶⁵⁾. Estas entidades culturales se encuentran en relación con el cumplimiento de la norma social y con el mantenimiento de la armonía de la comunidad^(13, 42).

En cuanto al espanto, los tacuates lo describen como la caída de la sombra, ya que se queda en el lugar donde ocurrió el susto, esta descripción es una concepción distinta a la descrita por diversos autores en la que hacen mención de que en el espanto la entidad anímica (alma) es sustraída del cuerpo^(63, 68-70). De igual manera se identificaron aspectos distintos a los descritos por la literatura en cuanto a manifestaciones y formas de curación⁽⁶³⁾ por ejemplo, las manifestaciones son

ligadas al lugar donde se suscitó el espanto: si esto sucedió en un río, la persona presentará edema generalizado. Con respecto a la muina, se identificó que el espanto guarda relación con ésta, ya que ambas entidades culturales se pueden presentar de manera simultánea y además, en ocasiones están ligadas a situaciones de conflicto. No obstante, la muina y el espanto poseen diferencias importantes tales como que el espanto no posee una función normativa puesto que, no altera la estabilidad del grupo, en particular porque no afecta a individuos específicos sino que se trata más bien de una causalidad dada hasta cierto punto por azar, poniendo a cualquier persona del grupo como susceptible de padecerlo.

En definitiva dadas las cuestiones anteriores, los supuestos de Leininger dados a conocer en la Teoría de la Diversidad y Universalidad del Cuidado Cultural⁽²⁰⁾, aunque trata de enfocarlos hacia una atención integral, deja de lado cuestiones como la dimensión social de los fenómenos presentes alrededor del estado de salud de las personas, así como el grado de marginación que sufren los pueblos originarios. En México ha sido ampliamente documentado este proceso histórico de marginación de los diversos grupos étnicos, los cuales son aspectos clave que influyen directamente en el proceso s-e-a de las personas y que pocas veces los profesionales de enfermería toman en cuenta al momento de poner en práctica los cuidados culturales.

CONCLUSIONES

- Dentro de la etnia tacuate coexisten padecimientos tanto tradicionales como biomédicos no obstante, los segundos se pueden presentar en consecuencia de la no atención de los primeros. Por otro lado, en determinado punto éstos convergen y se pueden presentar al mismo tiempo, tal es el caso de la muina y la diabetes.
- Los saberes de cuidado de la etnia tacuate en el proceso s-e-a de las entidades culturales identificadas, están condicionados por las situaciones que de éstas se originan, así como de la severidad de las manifestaciones, puesto que si no se da solución al problema, los tacuates acuden a otras formas de atención, dando como resultado un ir y venir entre lo tradicional y lo biomédico.
- La muina posee una connotación de normatividad social, en la que se pretende evitar la separación del núcleo familiar ligado a situaciones de conflicto.
- La enfermería mexicana requiere desarrollar una línea de investigación específica como prioridad nacional para profundizar en los saberes particulares de nuestros grupos étnicos como insumo para el desarrollo de la competencia cultural en el contexto nacional.
- El cuidado de enfermería de los grupos étnicos, en el contexto nacional, requiere construirse desde una epistemología derivada de un profundo conocimiento de las dimensiones culturales y sociales de la salud y desde una práctica participativa con dichos grupos que se fundamente en el diálogo de saberes.

PROPUESTA

Como parte de la reflexión de esta experiencia, la revisión de la literatura y los resultados obtenidos, la propuesta para enfermería en el contexto mexicano es la siguiente:

A nivel internacional, en enfermería, destaca una preocupación por la competencia cultural^{4 (71)} en sus profesionales en virtud de la realidad multicultural con la que se enfrentan los diferentes países y en este sentido, organizaciones profesionales y académicas han planteado 12 estándares de competencia cultural⁽⁷²⁾ (por un esfuerzo dirigido fundamentalmente por Estados Unidos, consultando a 16 países) sin embargo, este concepto también ha sido controversial desde diferentes aristas en su utilización en los contextos clínicos, Dreher y MacNaughton⁽⁷³⁾ lo cuestionan a partir de lo que denominan “falacia ecológica” y se refiere a asumir que la pertenencia de un individuo a un grupo cultural lo hace igual, cuando en realidad cada individuo se apega más o menos según sus circunstancias, en diferentes grados a los aspectos tradicionales de su cultura, lo que implica un concepto dinámico de la cultura. Por otro lado, el eje de la cultura cobra otra importancia en las acciones de salud pública y en los cuidados de enfermería en el primer nivel que se otorgan en comunidades de grupos específicos como es el caso de México, en el cual tampoco es aplicable la perspectiva global que se enfoca principalmente en la migración. La reflexión y propuesta se centra en los contextos de comunidades indígenas, en las que la enfermera tiene un campo de acción a partir de los servicios públicos de salud en primer nivel de atención. De tal manera que de los 12 estándares para estos contextos es importante retomar el de **justicia social**, en el que se propone que la enfermera sea promotora de la misma o por lo menos que sea consciente de las inequidades sociales que lamentablemente los pueblos originarios son víctimas para que no siga abonando a dicha condición; **la reflexión crítica**, es fundamental en cada enfermera que atiende a un grupo indígena puesto que, si la enfermera no es reflexiva sobre su propia cultura ¿cómo puede cuidar a

⁴ Se entiende por competencia cultural a los conocimientos, actitudes, conductas e incluso políticas que capacitan a un profesional para trabajar en diferentes contextos interculturales

otros?, si no es consciente de que debido a su formación biomédica, las acciones y decisiones que toma en el acto del cuidado pueden llegar a descalificar o peor aún, contraponerse a las prácticas de una cultura diferente. Este estándar se enlaza claramente con el de **conocimiento de las culturas**, sin el cual no es posible proporcionar cuidado apropiado, es decir que respete los valores y creencias del grupo y las familias y es en este punto donde la evolución del concepto de competencia cultural está rebasado por el de **humildad cultural** que según Foronda et al.⁽⁷²⁾ "...implica un cambio en la perspectiva general y el modo de vida. La humildad cultural es una forma de ser. Emplear la humildad cultural significa ser consciente de los desequilibrios de poder y ser humilde en cada interacción con cada individuo. Este proceso no ocurrirá de inmediato, pero se especula que con el tiempo, la educación, la reflexión y el esfuerzo, se pueda avanzar...". Si bien es claro que los cambios se deben generar desde la formación de los profesionales de la salud y en los sistemas de salud y sus unidades de atención, para lo cual deben existir políticas públicas, estos aspectos exceden el objetivo de este trabajo que más bien pretende tocar la práctica en el cuidado cotidiano que otorgan las enfermeras que están en estos contextos, en su mayoría conocedoras expertas de las culturas pero que frecuentemente por la formación, con un enfoque biomédico y programas institucionales verticales, encuentran poco espacio para el desarrollo de la humildad cultural. De la misma manera, tanto el enfoque de competencia cultural, como el de humildad cultural, son completamente insuficientes frente a las inequidades sociales que se han planteado al inicio de este trabajo en lo relativo a los pueblos originarios.

Por ejemplo, este estudio da cuenta de que padecimientos como la diabetes y la muina se pueden presentar al mismo tiempo, lo que implica tratamientos específicos para cada padecimiento, esto llega a situar a las personas en la disyuntiva de elegir uno de los dos tratamientos; es aquí donde la enfermera puede dialogar con la persona y el médico tradicional para encontrar la forma de que un té o una limpia mitiguen el efecto caliente de la medicina, de tal forma que no se vea en riesgo su control metabólico en el caso de que la persona haya hecho muina, de este modo llegar a una solución entre ambos que no interfiera el uno con el otro en una relación de humildad cultural.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Menéndez E. Modelo médico Hegemónico: Reproducción técnica y cultural. *Natura Medicatrix*. 1998;51:17-22.
2. Kalitzkus V, Matthiessen P. Narrative-Based Medicine: Potential, Pitfalls and Practice. *The Permanente Journal*. 2009;13(1):1-7.
3. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. Indicadores sociodemográficos de la población total y la población indígena. 2010.
4. Boletín UNAM-DGCS-383. 2016. Available from: <http://bit.ly/2q6Pg8X>.
5. Encuesta Nacional de Salud y Nutrición 2012 [Internet]. Instituto Nacional de Salud Pública. 2012.
6. Castillo MC. Tacuates. México: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas; 2006.
7. Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Marco Geoestadístico Municipal. 2010.
8. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. México 2010 [Available from: <http://bit.ly/2oAyUV2>]
9. Destinos. México ocupa el 6° lugar en Patrimonio Mundial. Notimex/El Universal edición digital. 2013.
10. Menéndez E. La enfermedad y la curación ¿Qué es medicina tradicional? . *Alteridades*. 1994;4(7):71-83.
11. Bautista N. Saberes y prácticas en torno al proceso salud/enfermedad/atención entre habitantes del Mezquital, Hidalgo. *Cuicuilco*. 2014(59):121-44.
12. Mendoza Z. ¿Enfermedad para quién?: saber popular entre los triquis. *Nueva Antropología*. 1997;16(53):117-39.
13. Mendoza Z. "¿Dónde Quedó el Árbol de las Placentas?" Transformaciones en el Saber acerca del Embarazo/Parto/Puerperio de dos Generaciones de Triquis Migrantes a la Ciudad de México. *Salud Colectiva, La Plata*. 2005;1(2):225-36.

14. Cardona-Arias J. Sistema médico tradicional de comunidades indígenas Emberá-Chamí del Departamento de Caldas-Colombia. Rev salud pública. 2012;14(4):630-43.
15. Gentil I. Cosmovisión de emigrantes subsaharianos y cuidados de enfermería. Index Enferm. 2012;21(3):1-10.
16. Rangel JM. Representaciones sociales del proceso salud/enfermedad/atención de participantes en programas sociales de salud pública. Revista de Ciencias Sociales de la Universidad Iberoamericana. 2011;6(11):28-56.
17. Menéndez E. Familia, participación social y proceso salud/enfermedad/atención. Acotaciones desde la perspectiva de la antropología médica. 1993. In: Familia, Salud y Sociedad Experiencias de investigación en México [Internet]. México: Universidad de Guadalajara, CIESAS, INSP, COLSON; [130-59].
18. Perdomo-Ruiz A, Valencia-Salinas A, Gómez-Virguez N, Robayo-Torres A. Prácticas corporales acerca del cuidado de sí en la comunidad indígena Sikuni. Rev Fac Med Universidad Nacional de Colombia. 2013;61(4):381-4.
19. Leininger M. Cuidar a los que son de culturas diferentes requiere el conocimiento y las aptitudes de la enfermería transcultural. Cultura de los Cuidados. 1999;3(6):5-12.
20. Leininger M. Culture Care Diversity and Universality Theory and Evolution of the Ethnonursing Method. In: Leininger M, McFarland M, editors. Culture Care Diversity and Universality. 2° ed. EE.UU: Jones and Bartlett Publisher; 2006. p. 1-16.
21. Leno D. Buscando un modelo de cuidados de enfermería para un entorno multicultural. Gazeta de Antropología. 2006(22):1-16.
22. Vergara MC. Tres concepciones históricas del proceso salud-enfermedad. Hacia la Promoción de la Salud. 2007;12(1):41-50.
23. Laza C, Cárdenas FJ. Abordaje Interdisciplinario de la Salud y la Enfermedad: Aportes a la Enfermería. Index Enferm. 2009;18(1):1-10.

24. Espinosa LM, Mora J, Salas M. Saberes y trayectorias de atención a la salud de poblaciones vulneradas en México: un abordaje interdisciplinario. *Saúde Soc São Paulo*. 2013;22(2):590-602.
25. Menéndez E. Intencionalidad, experiencia y función: la articulación de los saberes médicos. *Revista de Antropología Social*. 2005;14:33-69.
26. Massimo M. Subalternidad. Conceptos y fenómenos fundamentales de nuestro tiempo. Universidad Nacional Autónoma de México- Instituto de Investigaciones Sociales. 2012.
27. Tylor EB. La ciencia de la cultura. In: Kahn JS, editor. *El concepto de cultura*. Barcelona: Anagrama; 1975. p. 29.
28. Melguizo E, Alzate M. Creencias y prácticas en el cuidado de la salud. *Av Enferm*. 2008;26(1):112-23.
29. Tarrés S. El cuidado del "otro". *Diversidad cultural y enfermería transcultural. Gazeta de Antropología*. 2001;17(15):1-8.
30. Duque-Páramo MC. Cultura y salud: elementos para el estudio de la diversidad y las inequidades. *Investig Enferm Imagen Desarro*. 2007;9(2):123-38.
31. Tirzo J, Hernández JG. Relaciones interculturales, interculturalidad y multiculturalismo; teorías, conceptos, actores y referencias. *Cuicuilco*. 2010(48):11-34.
32. Albó X. Interculturalidad y salud. In: Fernández G, editor. *Salud e interculturalidad en América Latina*. Quito-Ecuador: Ediciones Abya-Yala; 2004. p. 65.
33. Salaverry O. Interculturalidad en salud. *Rev Peru Med Exp Salud Pública*. 2012;27(1):80-93.
34. Comboni S, Juárez JM. Las interculturalidad-es, identidad-es y el diálogo de saberes. *Reencuentro*. 2013;66:10-23.
35. Larrain H. ¿Pueblo, etnia o nación? hacia una clarificación antropológica de conceptos corporativos aplicables a las comunidades indígenas. *Revista de Ciencias Sociales*. 1993(2):28-53.
36. García A. A vueltas con la etnicidad: ¿De qué sirve el concepto "etnia"? . *Educatio*. 2004(22):139-56.

37. Giménez G. El debate contemporáneo en torno al concepto de etnicidad. *Cultura y representaciones sociales*. 2006;1(1):129-44.
38. Zaragoza LG. Cultura, identidad y etnicidad, aproximaciones al entorno multicultural: rompiendo costumbres y paradigmas cotidianos. *Cuicuilco*. 2010;48:149-64.
39. Romero MT. Los pueblos originarios de la ciudad de México México2003 [Available from: <http://bit.ly/2nIEkZR>.
40. Moreno-Altamirano L. Reflexiones sobre el trayecto salud-padecimiento-enfermedad-atención: una mirada socioantropológica. *Salud Pública Mex*. 2007;49:63-70.
41. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo-PNUD. Informe sobre Desarrollo Humano de los Pueblos Indígenas en México México: Producción creativa; 2010
42. Clavijo CR. Sistemas médicos tradicionales en la Amazonia nororiental: salud y saberes alternativos. *Iatreia*. 2011;24(1):5-15.
43. Laza C, Ruiz CH. El saber de la partera tradicional del valle del río Cimitarra: cuidando la vida. *Av Enferm*. 2009;27(2):113-26.
44. Moss JA. Discovering the healthcare beliefs and practices of rural mestizo Ecuadorians. An ethn nursing study. *Invest Educ Enferm*. 2014;32(2):326-36.
45. Rodríguez G, Gil J, García E. Métodos de investigación cualitativa. In: Rodríguez G, Gil J, García E, editors. *Metodología de la Investigación Cualitativa*. 2° ed. Málaga: Ediciones Aljibe; 1999.
46. Guber R. La observación participante. In: Guber R, editor. *Etnografía método, campo y reflexividad*. México: Siglo XXI Editores; 2015.
47. Kawulich B. La observación participante como método de recolección de datos. *Forum: Qualitative Social Research*. 2005;6(2):1-32.
48. Fagundes K, Magalhaes A, Campos C, et al. Hablando de la Observación participante en la investigación cualitativa. *Index Enferm*. 2014;23(1-2):75-9.
49. Rodríguez G, Gil J, García E. Entrevista. In: Rodríguez G, Gil J, García E, editors. *Metodología de la Investigación Cualitativa*. 2° ed. Málaga: Ediciones Aljibe; 1999.

50. Oliva E, Villa VJ. Hacia un concepto interdisciplinario de la familia en la globalización. *Justicis Juris*. 2014;10(1):11-20.
51. Fernández A. Los tacuates. In: Fernández A, editor. *Historia de Pochtitlan*. México: Asociación Anahuacayotl de Tlaxcalancingo. p. 203.
52. Rodríguez G, Gil J, García E. Algunas cuestiones a debate. In: Rodríguez G, Gil J, García E, editors. *Metodología de la Investigación Cualitativa*. 2° ed. Málaga: Ediciones Aljibe; 1999.
53. Noreña AL, Alcaraz-Moreno N, Rojas JG, Rebolledo-Malpica D. Aplicabilidad, de los criterios de rigor y éticos en la investigación cualitativa. *Aquichan*. 2012;12(3):263-74.
54. UNESCO. *Declaración Universal sobre Bioética y Derechos Humanos*. 2005.
55. Bermúdez A, Cárdenas M, Fernández V, et al. *Principios éticos para la investigación en la ENEO*. 2013.
56. Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. *Ley General de Salud*. Últimas reformas publicadas DOF 01-06-2016.43-6.
57. Spradley J. *Análisis de dominio*. In: Spradley J, editor. *Observación participante*. New York: Holt, Rinehart & Winston; 1980.
58. Roper JM, Shapira J. *Ethnography in Nursing Research*. USA: Sage Publications, Inc.; 2000.
59. Guber R. *La articulación etnográfica. Descubrimiento y trabajo de campo de la investigación de Esther Hermitte*. Buenos Aires: Biblos; 2013.
60. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. Universidad Nacional Autónoma de México. 2009. Disponible en: <http://bit.ly/2odAI7P>
61. Jacobo FE. *Hacia una antropología de las emociones. La atención de la envidia entre los nahuas de Cuetzalán, Puebla*. Ciudad de México 2013.
62. Real Academia Española. 2017. Disponible en: <http://bit.ly/2oTi019>
63. Castaldo M. Susto o espanto: en torno a la complejidad del fenómeno. *Dimensión antropológica*. 2004;32(11):29-67.
64. Erozona E. Tres procedimientos diagnósticos de la medicina tradicional indígena. *Alteridades*. 1996;6(12):19-29.

65. Hersch P. Tlazol, ixtlazol y tizipinación de heridas: implicaciones actuales de un complejo patológico prehispánico. *Dimensión Antropológica*. 1995;3:27-59. Disponible en: <http://bit.ly/2oB26dn>
66. Lorente F. Medicina indígena y males infantiles entre los nahuas de Texcoco: pérdida de la guía, caída de mollera, tiricia y mal de ojo. *An Antrop*. 2015;49(2):101-48.
67. Martínez MF, Martínez J, Calzado V. La competencia Cultural como referente de la Diversidad Humana en la Prestacion de Servicios y la Intervención Social. *Intervencion Psicosocial*. 2006;15(3):331-50.
68. Goldberg A. Exploración antropológica sobre la salud/enfermedad/atención en migrantes senegaleses de Barcelona. *Cuicuilco*. 2010;49:139-56.
69. Saldaña A. En busca de la cura. Prácticas adivinatorias y terapéuticas entre los nahuas del Alto Balasa (Guerrero) presentes en Morelos. *Cuicuilco*. 2013;56:203-22.
70. Urióstegui-Flores A. Síndromes de filiación cultural atendidos por médicos tradicionales. *Rev Salud pública*. 2015;17(2):227-88.
71. Marrero-González CM. Competencia cultural. Enfoque del modelo de Purnell y Campinha-Bocote en la práctica de los profesionales sanitarios. *ENE Revista de Enfermería*. 2013;7(2):1-9.
72. Foronda C, Baptiste DL, Reinholdt M, Ousman K. Cultural Humility: A Concept Analysis. *Journal of Transcultural Nursing*. 2016;27(3):210-7.
73. Dreher M, MacNaughton N. Cultural Competence in Nursing: Foundation or Fallacy? *Nursing Outlook*. 2002;50:181-6.

ANEXOS

Anexo 1

Guía de preguntas entrevista semiestructurada

Sexo: _____

Fecha: _____

Edad: _____

Ocupación: _____

1. ¿De qué se enferman más?

a. Niños

b. Adolescentes

c. Adultos

d. Ancianos


2. ¿A dónde van cuando se enferman?

Anexo 2

| GUIA DE ENTREVISTA | |
|---|--|
| Aspectos | Preguntas |
| <p>Proceso salud-enfermedad-atención</p> | <p>¿Se ha enfermado últimamente?</p> <p>¿Se ha sentido mal últimamente?</p> <p>¿Qué es estar enfermo?</p> <p>¿Le ha dado muina últimamente?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Espanto • Aire • Empacho <p>¿Por qué da muina?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Espanto • Aire • Empacho <p>¿Qué es estar sano?</p> <p>¿Cómo se siente cuando está sano?</p> <p>¿Sabe cómo es la diabetes?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hipertensión • Cáncer • Triglicéridos-colesterol <p>¿Sabe por qué da diabetes?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hipertensión • Cáncer triglicéridos-colesterol |
| <p>Saberes de cuidado</p> | <p>Cuando se enferma ¿qué es lo primero que hace para sentirse mejor?</p> <p>Y... ¿cuándo le da espanto?</p> <p>Cuando se siente mal ¿qué hace para mejorar?</p> <p>¿Qué hace para no enfermarse?</p> <p>Cuando le da calentura ¿qué es lo primero que hace para sentirse mejor?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diarrea-vómito • Garganta-tos • Muina • Aire • Empacho |

CUADROS

Cuadro 1

|  | | Indicadores sociodemográficos de la población total y la población indígena, 2010. | | | | | |
|---|--------|---|---|-------|----------|-----------------------------------|------------------|
| Oaxaca 447 Santa María Zacatepec | | Tipo de municipio: Población con presencia indígena Grado de marginación: Alto | | | | | |
| Indicador | Total | Indígena | Indicador | Total | Indígena | Población indígena por sexo | |
| | | | | | | Hombres | Mujeres |
| Población | | | | | | | |
| <i>Total</i> | 15,076 | 4,498 | | | | | |
| 0 a 14 años | 35.7% | 39.4% | | | | | |
| 15 años y más | 9,680 | 2,724 | | | | | |
| Monolingüismo y educación | | | | | | | |
| Monolingüe | | 4.6% | | | | | |
| Analfabeta | 21.7% | 28.6% | | | | | |
| Sin instrucción primaria | 17.3% | 25.8% | | | | | |
| Derechohabiciencia a servicios de salud | | | | | | | |
| Sin derechohabiciencia | 47.4% | 46.1% | | | | | |
| Seguro popular | 35.0% | 47.3% | | | | | |
| | | | Viviendas particulares habitadas | | | | |
| | | | <i>Servicios</i> | | | | |
| | | | <i>Total</i> ²⁾ | 3,423 | 804 | | |
| | | | Sin agua entubada | 12.3% | 15.8% | | |
| | | | Sin drenaje | 16.4% | 12.8% | | |
| | | | Sin electricidad | 3.2% | 5.0% | | |
| | | | Características | | | | |
| | | | Piso de tierra | 23.8% | 31.7% | | |
| | | | Bienes electrodomésticos | | | | |
| | | | Con televisión | 75.0% | 77.4% | | |
| | | | Con refrigerador | 70.5% | 67.8% | | |
| | | | Con lavadora | 26.6% | 17.3% | | |
| | | | Con computadora | 6.3% | 4.1% | | |
| | | | ²⁾ Incluye los rubros: Casa independiente, Departamento en edificio, Vivienda en vecindad, Vivienda en cuarto de azotea. | | | | |
| | | | | | | Monolingüismo y educación | |
| | | | | | | Monolingües | 1.7% 7.0% |
| | | | | | | Analfabetas | 25.6% 30.7% |
| | | | | | | Sin instrucción | 22.2% 28.6% |
| | | | | | | Población de 12 años y más | |
| | | | | | | | 1,392 1,775 |
| | | | | | | Población económicamente | |
| | | | | | | <i>Activa</i> | 73.0% 12.1% |
| | | | | | | <i>Inactiva</i> | 25.6% 86.7% |

Fuente: CDI. Sistema de indicadores sobre la población indígena de México con base en: INEGI Censo General de Población y Vivienda, México, 2010.

Cuadro 2

Plantas empleadas en padecimientos específicos y sus saberes de cuidado

| Elemento natural | Saberes de cuidado | Modo de empleo |
|--|---|--|
| Albacar (albahaca) <i>Ita kindi'í</i> | Utilizada en la limpia y baño para muina. | En la limpia se mezcla con el aguardiente. Para el baño se mezcla con huevo y ruda. |
| Ajo (ashu) Marihuana Ruda Albacar | Dolores de hueso | Se mezcla con aguardiente, se deja reposar unos días y se unta en el lugar que duele. |
| Barba de ajo y ajo | Ensomar | Se colocan en las brasas. |
| Camote de venado <i>Ñami diki'ísu</i> | Diabetes, ayuda a cerrar heridas, cáncer | Se hierve y se toma como agua de tiempo. También se come crudo. |
| Candó <i>Kando'ó</i> | Ensomar y para muina | Para ensomar se coloca en las brasas. Para muina se hierve y se da de beber. |
| Cáscara de nanche <i>(duku cha'á)</i> Hoja de crucecillo Raíz de abrojo (<i>yo'óyu tun iñunduva'á</i>) Cojoyo de guarumbo <i>(tun doko'ó)</i> Nispe (nispero) Raíz de zarza | Diabetes | Se hierven y se toma la infusión como agua de tiempo. |
| Cáscara de quina | Muina y espanto | Se deja reposar la cáscara en una botella con aguardiente hasta que adquiera color marrón. Se debe tomar una copita después de hacer muina o después de haberse espantado. |
| Cebolla Cuatro dientes de ajo Ramita de eucalipto Leche | Gripa y tos | Se ponen a hervir y se bebe. |
| Cojoyo de mango <i>(marañona'á)</i> | Diarrea | Se hierve todo junto y se da a beber. |

Cuadro 2

| | | |
|---|---|--|
| <p>Cojoyo de nanche Marañona Palo de ciruela (tika va'á) o jobo</p> | | |
| <p>Epazote</p> | <p>Lombrices</p> | <p>Se hierve y se da a beber en ayunas.</p> |
| <p>Epazote Ajo</p> | <p>Tos</p> | <p>Se hierve y se da a beber.</p> |
| <p>Estafiate Gediondilla Hoja de limón (ti kua'á)</p> | <p>Muina</p> | <p>Se hierve todo junto y se da a beber.</p> |
| <p>Gediondilla</p> | <p>Muina Mal de Ojo Relaja y ayuda a que los niños se duerman más rápido.</p> | <p>Para la muina se hierve y se da a beber. Para el mal de ojo, se colocan unas ramitas debajo de la almohada del niño. Para que los niños se duerman más rápido, se trozan unas hojas y se unta su savia.</p> |
| <p>Hoja de aguacate</p> | <p>Para limpiar la matriz cuando se está menstruando</p> | <p>Se hierve y se da a beber.</p> |
| <p>Hoja de grilla (higuerilla) Enjundia del pollo</p> | <p>Ardor de pies</p> | <p>Se mezcla la enjundia del pollo con la hoja de grilla y se coloca en los pies, se amarra un trapo y se deja reposar unos minutos.</p> |
| <p>Hoja de limón</p> | <p>Para limpia y mal de orín</p> | <p>Para limpia se mezcla con otros ingredientes y aguardiente. Para mal de orín se hierve y se toma como agua de tiempo.</p> |
| <p>Hoja de mango Hierbabuena Comino Manzanilla Cáscara de pipe Bugambilia morada</p> | <p>Gripa y tos</p> | <p>Se hierve todo junto y se bebe como agua de tiempo.</p> |
| <p>Jamaica</p> | <p>Riñones</p> | <p>Se hierve y se toma como agua de tiempo</p> |

Cuadro 2

| | | |
|------------------------------------|-------------------|---|
| Manzanilla Epazote | Dolor de estómago | Se hierve y se da a beber. |
| Miel, limón y agua | Gripa y tos | Se ponen a hervir y se bebe. |
| Romero | Ensomar | Se coloca en las brasas. |
| Ruda | Limpia | Se mezcla con otros ingredientes y aguardiente. |
| Sábila | Sacar el coraje | Se tiene que hacer que los niños ingieran la savia para después hacer que la expulsen introduciéndoles una pluma de gallina para producir el reflejo de náusea. |
| Sidra Albahaca Ruda | Muina | Se hierve y se da a beber. |

GLOSARIO

Arriera. Tipo de hormiga un poco más grande que transporta providencias al hormiguero.

Bravo –a. Tipo de personalidad que se caracteriza por reaccionar de manera abrupta y violenta a la mínima provocación. Es sinónimo de corajudo –a.

Cáscara. 1. Corteza del árbol. 2. Lo capa externa de cualquier fruta o verdura.

Chañe. 1. Hacer chañe: crear una mezcla con las manos intentando remoler, generalmente hojas de plantas. 2. Lo que queda asentado en una bebida, por ejemplo en el café de olla.

Chiquihuite. Tipo de canasta tejida con ramas de palma.

Cojoyo. Retoño de un árbol o planta.

Contradiendo. *Sin.* Discutiendo.

Cotón. Traje tradicional de los hombres tacuates.

Coyuche. Tipo de algodón típico de la región, generalmente de color arena.

Cuarta. Medida que se hace con la mano en posición cóncava y que llega hasta la articulación de la primera falange.

Diablos. Tipo de disfraz que es común ver durante el carnaval. Generalmente visten pantalón y una máscara, llevan el torso descubierto repleto de aceite.

Enjundia del pollo. Grasa que se encuentra en la cadera del pollo.

Ensomar. Impregnar de humo de la combustión de diversos ingredientes.

Ir al río a bañarse. *Sin.* Ir a nadar.

Maquila. Medida que se hace con la mano en posición cóncava y que llega hasta la articulación de la tercera falange.

Moler. Hacer tortillas.

Muchito -a. Niño –a.

No quiere. No cede.

Palo. 1. Trozo de madera. 2. Tronco o tallo de un árbol o planta.

Remigar. Lo que se hace con el molcajete pero con las manos.

Repellar. En construcción: hacer los terminados después de haber aplanado.

Soplar. Rociar líquido con la boca a una persona. Generalmente aguardiente durante una limpia.

Tiliches. Disfraz típico que se utiliza durante la época de carnaval. Se fabrica con tiras de ropa vieja adheridas a pantalones y camisas.

Topar. 1. Encontrarse con alguien en el camino. 2. Pegarse con algo.

Tortear. Dar golpes leves. Puede ser con la palma de la mano o con hierbas durante una limpia.

Viejos. Tipo de disfraz que se utiliza durante el carnaval. Se caracteriza por vestir de tiliches, sombrero y máscara.

ATLAS DE PLANTAS

Abrojo amarillo *Yo'óyu tun iñunduva'á*

Tribulus cistoides L. *Zygophyllaceae* abrojo

Planta rastrera que crece en suelos arenosos formando manojos extendidos. Sus hojas son compuestas, parecen pequeñas plumas de color verde oscuro. Las flores parecen platos, tienen cinco pétalos de color amarillo y los frutos son espinosos.

Planta cosmopolita tropical, habita en climas semicálido y templado entre los 1500 y los 2100 msnm. Planta silvestre, crece a orillas de caminos o en terrenos de cultivo abandonados, asociada a matorral xerófilo y pastizal.

Esta planta es comúnmente recomendada para atender trastornos renales, enfermedades del riñón, mal de orín o inflamación de la vejiga. En general, se toma en ayunas la infusión del tallo.

En Oaxaca para tratar el pujo se usa la infusión de las hojas y la flor, que se toma a diario si el mal es agudo, o cada tercer día cuando ya no es tan fuerte.

El extracto acuoso y etanólico de hojas y tallos han mostrado actividad hipotensora y espasmogénica en animales de experimentación.



Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Aguacate

Persea americana Miller. Lauraceae

El aguacate es un árbol mediano o grande, a veces hasta de 20 m de altura. Sus hojas son más largas que anchas y con la punta alargada, de color verde oscuro arriba y pálidas abajo, cuando se estrujan son olorosas. Las flores se encuentran en la unión de la hoja con el tallo y son de color crema-verdusco. Los frutos, en forma de pera, son verde oscuro, muy carnosos y aceitosos, con una semilla que mide de 5 a 6cm de largo. Es originario de América tropical y está adaptado a climas cálido, semicálido y templado desde los 40 hasta los 3100msnm.

La planta del aguacate es frecuentemente reportada en el tratamiento de áscaris, lombrices intestinales o parásitos. Es muy recomendada en padecimientos ginecológicos, utilizando el cocimiento de las hojas, tomado cuando hay cólicos menstruales y para facilitar el parto, con sal. Se bebe este cocimiento en ayunas en caso de amenorrea, que es ocasionada porque las mujeres se bañan cuando andan reglando; o en el embarazo cuando hay ascos, sueño e hinchazón de los pies. Empleada en trastornos digestivos como las diarreas, se recomienda hervir en agua las hojas de esta planta con manzanilla y hierbabuena.

Se ha comprobado actividad antibiótica en un extracto de semillas preparado con éter petróleo, frente a las especies de bacterias *Staphylococcus aureus* y *Sarcina lútea*. También se verificó la actividad hipotensora, una actividad diurética actividad espasmogénica y relajante del músculo liso.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Ajo Ashu

Allium sativum L. *Liliaceae*

El uso medicinal que más se menciona para esta planta es para combatir los parásitos intestinales, oxiuros, tricocéfalos, tenia y principalmente amibas. Se utiliza el bulbo crudo por vía oral, en ayunas, o bien, mezclado con semillas de papaya (*Carica papaya*). Se emplea además en trastornos digestivos como dolor de estómago, gases intestinales y estreñimiento.

Para el tratamiento de reumatismo, se come el bulbo crudo o se aplica por frotación. Para problemas de la piel como sabañones, mezquinos, roña, sarna, tiña y granos, el bulbo o tallo se machaca y se aplica como cataplasma. También se utiliza en picadura de araña, picadura de hormiga o picadura de alacrán.

Se usa también en enfermedades respiratorias como tos, anginas, asma, garganta irritada, ronquera y bronquitis y para dolores en general, como los de espalda, cabeza, musculares y dolor de oído; para esto último se usa en forma local.

Se ha demostrado la actividad antibiótica de los extractos acuoso, etanólico e hidroalcohólico del bulbo sobre las bacterias *Bacillus subtilis*, *Escherichia coli*, *Staphylococcus aureus*, *Pseudomona aeruginosa*, el hongo *Candida albicans* y los dermatofitos *Aspergillus nidulans*, *Cladosporium carrionii*, *Epidermophyton fluccosum*, *Trichophyton mentagrophytes* y *T. rubrum*.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Albahacar *Ita kindi'í*

Ocimum basilicum L. *Labiatae*

Es una hierba anual, de 20 a 90cm de altura con o sin pelos y cuyo tallo es cuadrado, generalmente de color verde o púrpúreo. Las hojas son más largas que anchas o en ocasiones la punta más ancha que la base, también de color verde y a menudo púrpúreas; tiene las flores reunidas en una espiga en la punta de las ramas, de color blanco tendiendo a púrpura. Sus frutos son como pequeñas nueces. Es originaria de África, Asia e Islas del Pacífico. Se localiza en áreas con climas cálido, semicálido, semiseco, seco, muy seco y templado, entre el nivel del mar y los 2300 m.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

El más amplio uso medicinal que se hace de esta planta es para el dolor de estómago, así como para otros desórdenes de tipo digestivo como cólico del recién nacido, vómito, sofocación de estómago y empacho. Es utilizada en problemas ginecológicos como trastornos menstruales cuando hay hemorragia abundante en postparto, en casos de amenorrea y esterilidad femenina. También se utiliza en procesos inflamatorios como inflamación vaginal, de matriz, de anginas, inflamaciones intestinales y también en enfermedades respiratorias como bronconeumonía, catarro, irritación pulmonar y de garganta, pulmonía, sofocación de pecho y tos.

El albahacar se emplea además en infecciones bucales y de la piel, afecciones de la vejiga, de los riñones y del cuero cabelludo, para granos, clavillos de la piel y caída del cabello contra áscaris y picadura de alacrán, vrices y corazón. Se debe al aceite esencial los efectos antibiótico, antihelmíntico, depresor del sistema nervioso y relajante de músculo liso.

Bugambilia

Bougainvillea spectabilis Willd. *Nyctaginaceae*

Es un arbusto trepador espinoso con follaje frondoso verde intenso. Las hojas son ovadas. Las flores crecen en las puntas de las ramas, son pequeñas y amarillas, rodeadas de brácteas vistosas de color morado, naranja, rosa o blanco. Es originario de Brasil y habita en climas cálido, semicálido, semiseco, seco, muy seco y templado entre los 30 y los 1850msnm.

El uso más común que se le da a esta planta es contra la tos. La parte más utilizada son sus flores.

Se reportaron las actividades hipoglicemiante y antihiperlicemiante, frente a la bacteria *Staphylococcus aureus*; así como con un extracto de la planta frente a *Bacillus subtilis*.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Crucecillo o grangel

Randia echinocarpa Moc. & Sessé. Rubiaceae.

Arbolillo de 3 a 5m de altura y con espinas en las ramas. Tiene las hojas más o menos largas y un poco redondeadas en la punta, de color verde oscuro en el anverso y verde blanquecino en el reverso. Sus flores son blancas o amarillas y despiden un aroma agradable. Los frutos son redondos, verdes, y tienen protuberancias parecidas a verrugas. Originaria de México. Presente en climas cálido, semicálido y templado desde el nivel del mar hasta los 1000m.

Como principal uso, se prescribe contra los padecimientos urinarios, ya sea de los riñones, contra el mal de orín o para limpiar la vejiga. En casos de otitis, en Oaxaca recomiendan hervir las flores con un poco de sal, para aplicar unas gotas en el oído, o en la nariz, cuando de rinitis se trate. Otros padecimientos en los que se aplica son: anemia, diabetes, pasmos de pecho, bronquitis, reumas, dolor de cintura, golpes internos, paludismo, diarrea y hemorroides.



Epazote

Teloxys ambrosioides (L.) Weber *Chenopodiaceae*

Hierba que dura todo el año de hasta 1 m de altura. Los tallos son erguidos y pueden ser simples o ramificados. Sus hojas son aromáticas con bordes de curvas anchas e irregulares de color verde o púrpura y en forma de lanza. Tiene flores pequeñas, verdes, creciendo en racimos delgados, con semillas negras y pequeñas. Es originario de América, y está adaptado a distintos hábitats de clima cálido, semicálido, semiseco y templado desde el nivel del mar a 3900msnm.

Se le emplea contra múltiples padecimientos, que en general corresponden al aparato digestivo. Es útil a nivel nacional en casos de parasitosis. Otras alteraciones tratadas con el epazote son los trastornos menstruales tales como: retención de la regla y menstruación escasa. Asimismo, se le usa como abortivo y para aliviar la esterilidad, en aplicación de lavados vaginales, para limpiar la matriz o "purgar" a la mujer después del parto.

La actividad antihelmíntica del aceite esencial ha sido comprobada por su acción directa sobre los áscaris y gusanos de tierra. La actividad antibiótica del aceite esencial también ha sido confirmada experimentalmente en estudios in vitro contra las bacterias *Echerichia coli*, *Pseudomona aeruginosa* y *Staphylococcus aureus*, y los hongos *Candida albicans*, *Trichoderma viride* y *Aspergillus aegyptiacus*.



Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Estafiate

Artemisia ludoviciana Nutt. subsp. *mexicana* (Willd.) Keck *Compositae*

El estafiate es una hierba erguida de hasta de 1m de altura. Tiene sus ramas grisáceas o blanquecinas y sus hojas divididas en tres, con forma de listones alargados, por el envés son peludas y blanquecinas y verdes en el anverso. Las flores son amarillentas acomodadas en cabezuelas numerosas que al estrujarse despiden un olor característico. Es originaria de Estados Unidos; de América, México y Guatemala. Habita en climas cálido, semicálido, semiseco y templado, desde el nivel del mar a los 3900msnm.

En la actualidad, entre los múltiples usos medicinales del estafiate, es recomendado a nivel nacional como eficaz para el tratamiento

del dolor de estómago, llámense retortijones, cólicos estomacales o intestinales, jibas, dolor e inflamación en la boca del estómago, etc. Este malestar es síntoma de diversas enfermedades gastrointestinales, donde también se manifiesta la presencia de gases. Se atribuye a un exceso en el comer, por alimentos considerados “fríos”, introducción de frío en el cuerpo, por hacer un coraje, etc. Generalmente se utilizan las ramas preparadas en cocimiento, que se toma cuando hay dolor.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Eucalipto

Eucalyptus globulus Labill. Myrtaceae

Árbol de 20m de altura. Las hojas son olorosas, tienen forma alargada y son puntiagudas. Las flores son de color blanco o amarillento, parecen una coronita y están colocadas sobre un dedal. Sus frutos parecen botones, son secos con abundantes semillas muy pequeñas. Especie de origen austral que habita áreas de climas cálido, semicálido, semiseco y templado entre los 500 y los 2500msnm.

El uso medicinal que se le asigna a esta planta, la indica en trastornos respiratorios, principalmente contra la tos. Además se utiliza en casos de bronquitis, congestión de bronquios, ronquera y asma. También se recomienda para la falta de apetito, bilis, heridas, sarampión, contra el dolor de cabeza, la fiebre y como desinfectante.

Se ha comprobado que el aceite esencial, rico en cineol, presenta una actividad antibiótica importante contra bacterias, hongos y virus, patógenos del hombre, así como una acción expectorante.



Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Fruta o semilla de la virgen *Yucu'ú yasi*

Turbina corymbosa

Nombre que reciben dos especies de enredaderas cuyas semillas, con virtudes psicoactivas, son utilizadas en rituales iniciáticos, adivinatorios, diagnósticos y curativos por chinantecos, mazatecos, mixtecos y zapotecos, todos ellos grupos indígenas de Oaxaca.

Los datos etnológicos ponen de manifiesto que la ingesta de estas semillas induce un estado de particular revelación, observación que ha sido corroborada por descripciones de autoexperiencias individuales y grupales, controladas experimentalmente. No se trata de un efecto alucinógeno, pues más bien son inductoras del trance; es decir, evocan un estado de quietud y abstracción, sin producir cambios sensoriales cualitativos. En la mayoría de los casos, el sujeto experimenta estados de interioridad e, incluso, refiere cierta irritación ante los estímulos externos, de aquí que se busque la oscuridad, la tranquilidad y el silencio nocturnos para experimentar tal trance sin malestar. Se presenta un estado de letargia, esto es, apatía y quietud por varias horas. En esta fase se refieren alteraciones cognoscitivas, incrementándose la "imaginería visual", en forma semejante al sueño. A esto le sigue una tendencia a la agudización de los estados de concentración y reflexión. Al finalizar la letargia, se produce una total recuperación e, incluso, un estado de particular lucidez y claridad mental.



Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Guarumbo *Tun doko'ó*

Cecropia obtusifolia Bertol. *Moraceae*

Este árbol llega a medir 20m de altura. Es una especie originaria de América tropical, habita en climas cálido, semicálido y templado, desde el nivel del mar hasta los 1500m de altura. El guarumbo se usa comúnmente en el tratamiento de la diabetes. También es utilizado para regular la presión arterial, en problemas renales, como analgésico y contra la picadura de alacrán. Además se le dan otros usos: para asma, padecimientos hepáticos, reumas, obesidad, nervios, calentura, entre otros.

Se le atribuyen propiedades como antitusivo, y diurético.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Hierbabuena

Mentha spicata L. Labiatae

Planta herbácea con tallo subterráneo, parecido a un camote alargado, ramosa, y que mide de 35 a 40cm. de altura; hojas largas, anchas, de olor agradable, de color verde oscuro por arriba y vellosas por abajo. Con flores pequeñas y numerosas de color blanco morado, colocada en racimos alargados. Probablemente es originaria de Asia o de Europa, se encuentra en climas semiseco y templado entre los 1000 y hasta los 2600msnm.

La hierbabuena es usada, en general, para el tratamiento de trastornos digestivos. Además se le emplea para despegar la placenta, para los dientes flojos, como diaforética y contra las lombrices.



Higuerilla

Ricinus communis L. Euphorbiaceae

Es una planta arbustiva de 1 a 5m de altura, con los tallos huecos, ramificados y de color verde o rojizo. Las hojas están partidas de 5 a 8 segmentos, en forma de estrella, con los nervios de color rojizo, sus bordes tienen dientecillos de tamaño irregular. Sus flores se encuentran en racimos, y los frutos son cápsulas espinosas que contienen 3 semillas grandes, lisas algo aplanadas y jaspeadas.

La higuerilla se usa frecuentemente para bajar la calentura. Para los corajes, muinas o kue, se usan las hojas de higuerilla junto con un manojo de chilla, malabar y hoja vidriosa (*Kalanchoe pinnata*), restregadas en agua o hervidas. Combinada con hierba del golpe, hierba mora, malva chiquita y hierba del cáncer, se emplea en



Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

lavados contra el mal de orín. Además se utiliza en desórdenes digestivos como: acidez, diarrea, disentería, empacho seco, estreñimiento, "recrudescimiento del estómago" y tifoidea. También en afecciones respiratorias como anginas (de pecho), dolor pulmonar, gripa, "niños mocolones" y resfriados. Empleada después del parto, para fortalecer los ovarios, y curar entuertos. Para problemas de piel como: chincual, enfermedades del pelo, erisipela, jiones, rozaduras y sarampión.

Otros padecimientos en los que se emplea esta planta son: cólicos, cortadas, dolor de abdomen y de pecho, espinilla, frialdad del niño, llagas y mordeduras de víbora. Se le atribuyen propiedades emanagoga, emoliente y lactógena.

Jamaica

Hibiscus sabdariffa L. *Malvaceae*

Arbusto hasta de 3m de altura. Las hojas miden 15cm, en forma de una mano. Las flores están en la unión del tallo y las hojas, los pétalos son amarillos con una mancha rojo oscura y los envuelve un cáliz con forma de copa de color rojo brillante y carnosos. Los frutos son una cápsula de 2cm de largo y peludita. Habita en clima cálido y semicálido generalmente entre los 50-600msnm.

El uso de la jamaica es para aliviar el dolor de estómago, así como la mala digestión ocasionada porque “cayó mal la comida” o por comer demasiado, además se usa para ayudar a expulsar los aires que se originan también por comer demasiado. De igual manera, la utilizan para controlar las fiebres por catarro, ya que hace sudar y orinar.



Ciruela o Jobo *Tika va'á*

Spondias mombin L. *Anacardiaceae*

Árbol de 20m de altura, con el tronco grueso y recto de color café grisáceo pálido. Las hojas están divididas hasta en 9 pares de foliolos. Sus flores son blancas y olorosas. Los frutos tienen forma como de huevo y son de color amarillo. Planta originaria de los trópicos americanos, habita en climas cálido y semicálido, desde el nivel del mar hasta los 1500m.

Es común el uso del jobo para quitar el salpullido. También se le emplea en ronchas y sarna y en algunos trastornos de tipo digestivo como diarrea, dolor de estómago y latido. Esta planta interviene en la terapéutica de otras afecciones: gingivitis, tos, inflamaciones, nubes en los ojos, llantos de niños o pujido y fiebre. Algunos de los autores le asignan propiedades diurética, analgésica y antiespasmódica.

Esta planta presentó un amplio espectro antibacteriano al evaluarse un extracto etanólico y un extracto acuoso, frente a 10 especies de bacterias, para las que se obtuvo una respuesta antibiótica positiva.



Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Limón *Kua'á*

Citrus limon (L.) Burm. F. Rutaceae

Árbol pequeño con largas ramas irregulares y espinas cortas y fuertes. Las hojas son más anchas en la base que en la punta y brillosas. Sus flores pueden encontrarse una o en manojos de color blanco y en botón, son un poco rosadas y aromáticas. Los frutos son más largos que anchos, con un color amarillo verdoso cuando están maduros, con la cáscara áspera y gruesa, pulpa abundante y con sabor muy ácido, tiene las semillas blancas. Planta originaria de Asia tropical que habita en climas semiseco y templado entre los 1875 y los 2050msnm.



Fotografía: Edith Santiago
Acervo personal

Esta planta es de igual utilidad tanto en enfermedades respiratorias como digestivas. Entre las primeras se reportan a la bronquitis, tos, anginas, garraspera y como expectorante. En las segundas la diarrea, calor en el estómago, trastornos gastrointestinales y hepáticos. Se emplea en enfermedades de los nervios causados por penas morales, exceso de trabajo o alguna enfermedad, en los casos de sentirse inquieto, irritable, desesperado y con deseos de estar solo. Se utiliza como antiséptico, en infecciones de la piel, en quemaduras, hemorragias por accidente, como ocitócico en el parto, para contrarrestar el sangrado, para el dolor de riñones, la fiebre y la presión.

Diferentes extractos obtenidos de la hoja y del tallo de Citrus limon ejercieron actividad antibiótica contra las bacterias Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Salmonella typhi, Sarcina lutea, Serratia marcescens, Shigella flexneri y Staphylococcus albus, y el hongo Trichoderma viride. También se demostró una acción hipotensora y diurética.

Mango *Marañona'á*

Mangifera indica L. *Anacardiaceae*

Árbol de hasta 20m de altura, con el tronco grueso con un follaje denso y extendido. Tiene las hojas de 10 a 20cm de largo, de color verde oscuro o verde pálido sin pelos. Las flores son verde-blanquecino o amarillentas, agrupadas en racimos muy grandes. Los frutos cuelgan en racimos son carnosos y lisos, jugosos de sabor dulce, olor agradable, la cáscara es delgada verdosa o amarillenta, la semilla envuelta en una cáscara tipo hueso. Originario de Indias Orientales, norte de India, habita en climas cálido y semicálido desde los 0 y los 2600msnm.



Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Se le utiliza en diversos padecimientos respiratorios, principalmente para aliviar la tos y asma. Por otro lado, en padecimientos del aparato digestivo, contra *Ascaris lumbricoides*, como antihelmíntico, y para eliminar lombrices o parásitos intestinales. Se emplea la resina como antisifilítico, y para algunos problemas ginecobstétricos. Se utiliza en cocimiento, de manera externa o local, para aplicar en diversas lesiones como: heridas, piquetes de animales ponzoñosos, estomatitis o escoriaciones de la boca y llagas. También se usa como analgésico en el dolor de cabeza y el dolor de la caja corporal causado por algún golpe interno, para bajar la calentura, para controlar el colesterol y aliviar catarros vesiculares.

El extracto etanólico de la semilla y etanólico y acuoso de las hojas presentan actividad antibiótica contra *Escherichia coli*, *Pseudomona aeruginosa*, *P. saccharofila*, *Proteus vulgaris*, *Staphylococcus aureus*, *Streptococcus salivarius*, *S. viridans* y *Sarcina lutea*.

Manzanilla

Matricaria recutita L. *Compositae*

Hierba anual que alcanza, de 25 a 50cm de altura y por lo general se ramifica. Las hojas están divididas en dos o tres partes, parecidas a encajes finos. Las cabezuelas son conjuntos de flores, con los centros amarillos y tienen florecillas de color blanco en la periferia, con pétalos largos caídos hacia afuera. La manzanilla es originaria de Europa y el Oeste de Asia. Habita en climas cálido, semicálido, semiseco y templado, desde los 200 y hasta los 2750msnm.

Esta planta se emplea principalmente para atender trastornos de carácter digestivo como vómito, diarrea, cólicos, dispepsia, cólico biliar, empacho, empacho seco, para "asentar el estómago", reconfortar el estómago, estimular el hambre, en casos de cólicos con gas en niños, cólicos intestinales, malestar estomacal, espasmos, gastritis nerviosa, indigestión, "torzón", mal de estómago, disentería e infecciones en el estómago; se dice que actúa como estimulante, digestiva, eupéptica y renovadora de la flora intestinal. En los padecimientos ginecobstétricos, se usa para la dilatación de la vagina durante el parto, para acelerar el alumbramiento, en el postparto, en dolores del embarazo, para "sacar el aire de la matriz", contra la esterilidad femenina y para calmar algunos dolores menstruales. Durante el trabajo de parto, las parteras ofrecen a las mujeres alimentos livianos y jugos, así como té de manzanilla.



Fotografía: Cinthya Cadena
Acervo personal

Es indicado en afecciones de los ojos, como inflamación, cansancio, irritación, lagañas, ardor, dolor por aire y para lavados de ojo.

En afecciones de las vías respiratorias la manzanilla ayuda contra el resfrío, el catarro de los bebés, tos, asma, bronquitis, mormazón y sirve para lavar la nariz.

En general, se le emplea para la picadura de alacrán, como desinfectante ligero, en caso de mal aliento, eliminar barros y espinillas, para lavar heridas, tejidos desplazados, fiebre, deshidratación de los niños, anginas, calentura, aire y para aclarar el cabello.

Se ha confirmado experimentalmente que los extracto acuosos de las partes aéreas y la flor y el extracto etanólico y el aceite esencial de la flor, ejercen actividad antibiótica. Los microorganismos susceptibles son *Bacillus subtilis*, *Escherichia coli*, *Staphylococcus aureus*, *Bacillus mesenteroides*, *Klebsiella pneumoniae*, *Pseudomona aeruginosa*, *Staphylococcus epidermidis*, *S. mutans*, *S. salivarum*, *Trichomona vaginalis*, y el hongo *Candida albicans*. Asimismo se ha confirmado la actividad antiespasmódica y antiinflamatoria.

Nanche *Duku cha'á*

Byrsonima crassifolia (L.) Kunth *Malpighiaceae*

Arbusto o árbol de 5 a 10m de altura, con la corteza parda oscura y rugosa. Tiene las hojas más largas que anchas, rígidas, provistas de pelos amarillos en el reverso de la hoja. Las flores están en racimos de color amarillo y rojizo y son vistosas. Los frutos son globosos, amarillos o rojizos, en racimos con sabor agridulce. Originaria de América tropical, habita áreas con climas cálido, semicálido y templado desde el nivel del mar hasta los 1390m.

El uso medicinal que se da con mayor frecuencia a esta planta es contra la diarrea. Aunque también se indica en otros desórdenes de tipo digestivo como disentería, dolor de estómago, empacho, falta de digestión, bilis y tapado. Se utiliza en problemas ginecológicos como infección de la matriz e inflamación de los ovarios, evita el aborto y facilita el parto, y se aplica en afecciones de la piel, contra la sarna, granos y clavillos. Otros usos medicinales que se le dan son: afecciones renales, dolor de cintura, resfriado, diabetes, como tónico, para apretar encías, heridas y mordedura de víbora. Se le atribuyen propiedades antipiréticas y astringentes.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Níspero

Eriobotrya japonica Lindl. Rosaceae

Árbol de 6m o más de altura. Las hojas pueden tener forma ovada o ser un poco alargadas, miden entre los 8 y los 25cm, son lustrosas por el anverso y peludas por el reverso. Las flores son blancas, parecen rositas. Los frutos son carnosos y cuando están maduros son de color amarillo con semillas café. Originaria de Japón, China. Habita en climas cálido y semicálido entre los 200 y los 2000msnm.

El níspero es recomendado principalmente para curar la diabetes, Además, el cocimiento del fruto y la corteza se usan para purificar la sangre y curar los males del riñón. Por otro lado, se registra su uso para arrojar cálculos biliares y para templar los nervios.

Se evidenció la actividad antiinflamatoria, hipoglucémica, hipotérmica y antihipercolesteroléica. Se demostró una actividad antibiótica con un extracto etanólico-acuoso sobre las bacterias *Streptococcus mutans* y *Staphylococcus epidermidis*.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Pipe o colorín

Erythrina berteroana Urban

Leguminosae

Árbol que tiene las hojas divididas en hojuelas. Las flores son de color rojo-naranja y llamativo. Los frutos son unas vainitas que tienen unas semillas rojas. De origen desconocido, esta planta está presente en clima cálido entre los 150 y los 350msnm.

Se utiliza para tratar los piquetes de animales ponzoñosos. En Oaxaca esta planta se emplea para la tos ferina.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Quina

Capparis incana Kunth *Capparidaceae*

Arbustos o árboles pequeños, las ramas jóvenes tienen pelillos color óxido o grises. Sus hojas que tienen un soporte largo, terminan en punta larga, y son de color gris-verdoso por el anverso y por el reverso con pelitos de color gris. Sus flores son pequeñas, blancas y agrupadas en racimos. El fruto es globoso o un poco alargado, aterciopelado. Es originaria de América austral, habita en climas cálido y semiseco entre los 650 y los 1100msnm.

En Oaxaca, se emplea la infusión de las hojas administrada por vía oral para bajar la temperatura



Romero

Rosmarinus officinalis L. Labiatae

Es un arbusto de 1 a 1.5m de altura, muy aromático, siempre verde, es ramificado y tiene el tallo cuadrado. Las hojas son opuestas y sin soporte, angostas como agujas, color verde en el anverso y blanquecinas en el reverso, son aromáticas. Tiene pocas flores que se encuentran en la unión del tallo y la hoja; son de color blanco, rosa o azul, los pétalos parecidos a unos labios, el de abajo tiene forma de cucharita. Los frutos tienen cuatro pequeñas semillas, como nueces. Es originaria de la Región Mediterránea y se presenta en climas cálido, semicálido, semiseco y templado, desde los 899 a los 3900msnm.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Los usos medicinales más socorridos para esta planta incluyen varios trastornos del aparato digestivo como dolor de estómago, indigestión, vesícula biliar (bilis), úlcera, diarrea, corajes, gastritis, colitis, gases, apéndice y como desinflamatoria del estómago. En problemas de la piel, para cicatrizar heridas, aftas, sarampión; evita la caída de pelo, sirve para lavar el cabello y contra la caspa. Además se usa en dolores musculares, de espalda, caderas, huesos, por golpes, reumas e inflamación de articulaciones y artritis. También se utiliza en enfermedades respiratorias como catarro, anginas, resfriado, bronquitis, tos ferina y tos. Otros usos medicinales que se le dan a esta planta son: en casos de várices, hemorroides, dolor de corazón, agotamiento, calentura, mareos, jaqueca, caída de mullera, ataques epilépticos, enfriamiento de ojos, cólicos y contra parásitos intestinales. Se ha comprobado el efecto antiespasmódico e inhibidor de las contracciones de músculo liso del íleon. También se ha confirmado el efecto antihepatotóxico y actividad antibiótica sobre *Clostridium botulinum*, y otras especies de *Clostridium* y *Bacillus*.

Ruda

Ruta graveolens L. Rutaceae

Arbusto de 50 a 90cm de altura, el tallo está muy ramificado. Tiene hojas carnosas, muy divididas de color verde azulado y con aroma fuerte. Las flores son amarillas de 5 pétalos como con diente de león, con el centro verde. Los frutos son carnosos por dentro, por encima son rugositos y al madurar se abren en 4 partes, empezando por la punta hasta la mitad. Es originaria del Sur de Europa y está presente en climas cálido, semicálido, semiseco, muy seco y templado desde los 10 y hasta los 2750msnm.

La ruda es usada principalmente para el dolor de estómago. Asimismo es muy usada en diversos problemas de tipo ginecológico, como cólicos menstruales que se caracterizan por fuertes dolores en el vientre durante los días de la menstruación. Otros usos que se le dan a la ruda son en casos de calambres en el estómago, dolor de barriga, "latido y soltar el estómago"; gripe, resfriado, tos; alferecía; artritis, heridas; várices; para ataques de epilepsia, calentura, dolor de cabeza, enfado, falta de apetito y para realizar limpiezas.

Se ha demostrado la actividad antihelmíntica que posee el extracto etéreo de las hojas sobre *Strongyloide stercoralis*, *Artcylostoma caninum* y *A. duodenale*, y el aceite esencial sobre *Ascaris suilla*, *Hirudo medicinalis*, *Tubifex riolorum* y *Anguillula aceti*. También se comprobó su actividad antiespasmódica y actividad antibiótica sobre *Staphylococcus aureus*, sobre *Escherichia coli* y *Bacillus subtilis* sólo el extracto, y sobre *Pseudomona aeruginosa* sólo el aceite.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Sidra

Citrus medica L. Rutaceae

Arbusto espinoso o árbol que mide 3m de altura o más. Las hojas tienen sus tallitos con alitas y miden de 8 a 20cm de largo, y color verde brillante. Las flores son blancas con rosa. Los frutos son ligeramente alargados; miden entre 10 y 20cm de largo, tienen la piel gruesa y usualmente con una pequeña esfera. Originaria de Asia tropical; presente en climas semicálido y templado entre los 900 y los 2600msnm.

El uso medicinal más frecuente es en casos de bilis y falta de apetito. En Oaxaca se usa el jugo de la fruta, aplicado directamente en heridas, o bebido solo o con agua para aliviar la gripe. Del mismo modo se le emplea en otros padecimientos como salpullido de la piel, diabetes anginas, trastornos de nervios y de riñones.

La cáscara del fruto ejerce una actividad antiáscaris al probar el efecto directo de un extracto etanólico de la misma sobre el gusano de tierra.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Zarza

Mimosa púdica L. Leguminosae

Es una hierba erecta de 60cm de altura, con espinas fuertes y curvadas. Sus hojas son pequeñas, tienen un largo soporte y apariencia de plumas, cuando se tocan se cierran. Las flores son de color rosa y parecen motitas. Los frutos son vainas aplanadas que se presentan agrupadas. Originaria de América tropical, habita en clima cálido desde el nivel del mar hasta los 1000m.

En los estados de Oaxaca, Quintana Roo y Veracruz se le emplea con frecuencia contra el insomnio como somnífero, soporífero o sedante, Además ha sido reportada para tratar la inflamación de matriz y como anticonceptivo. Se ha demostrado que un extracto etanólico de la planta completa

presentó actividad antibiótica contra *Staphylococcus aureus* y un extracto etanólico-acuoso ejerció actividad antiviral contra el virus de la viruela; además causó una actividad antiespasmódica en ilion y efecto hipoglicémico.



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Camote de venado



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Candó Kando'ó



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Marañona



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena

Gediondilla



Fotografía: acervo personal Cinthya Cadena